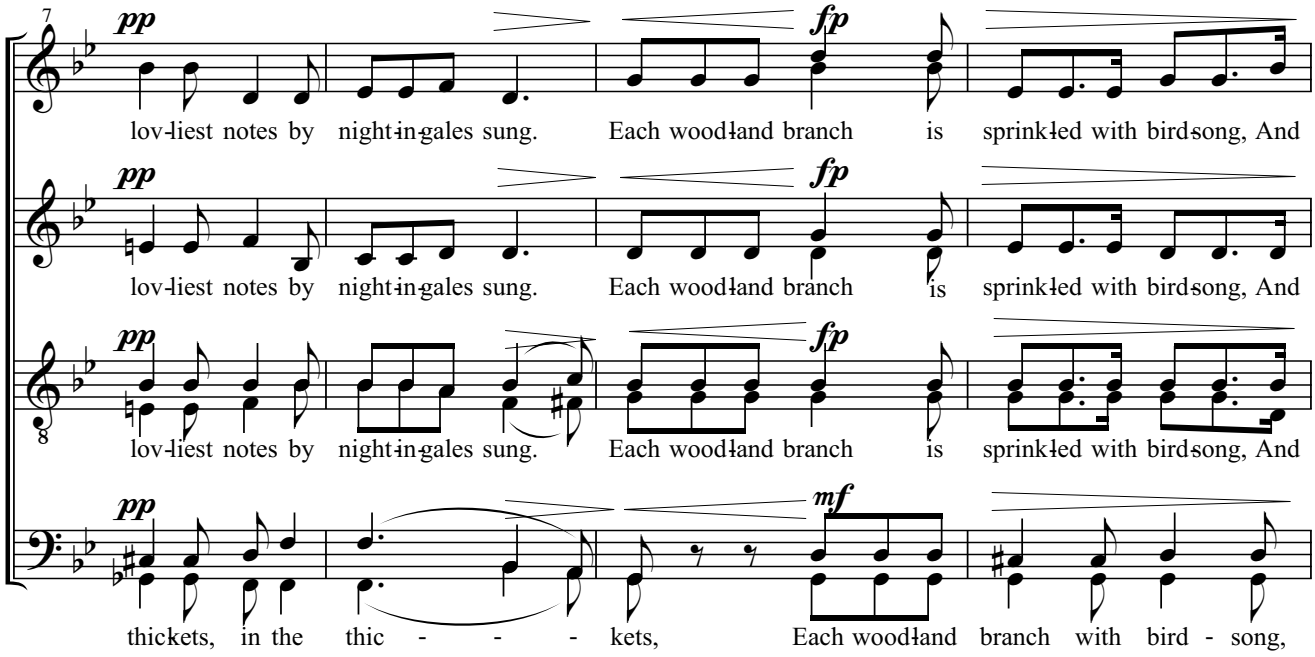
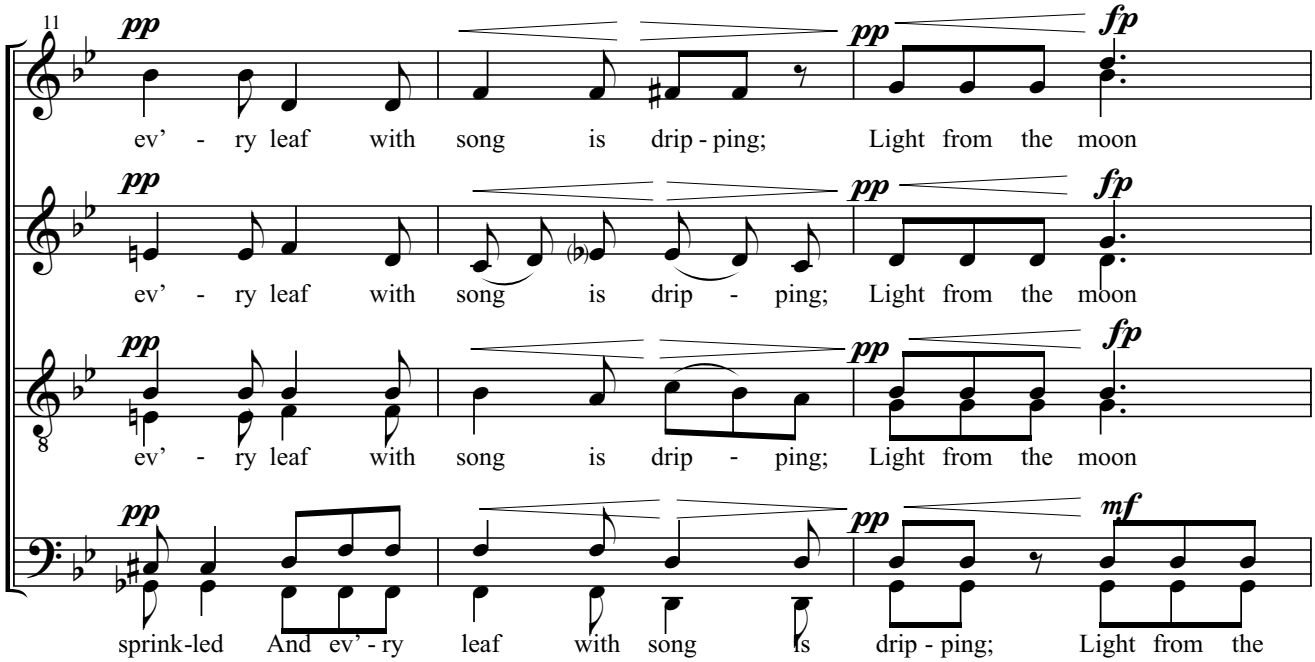
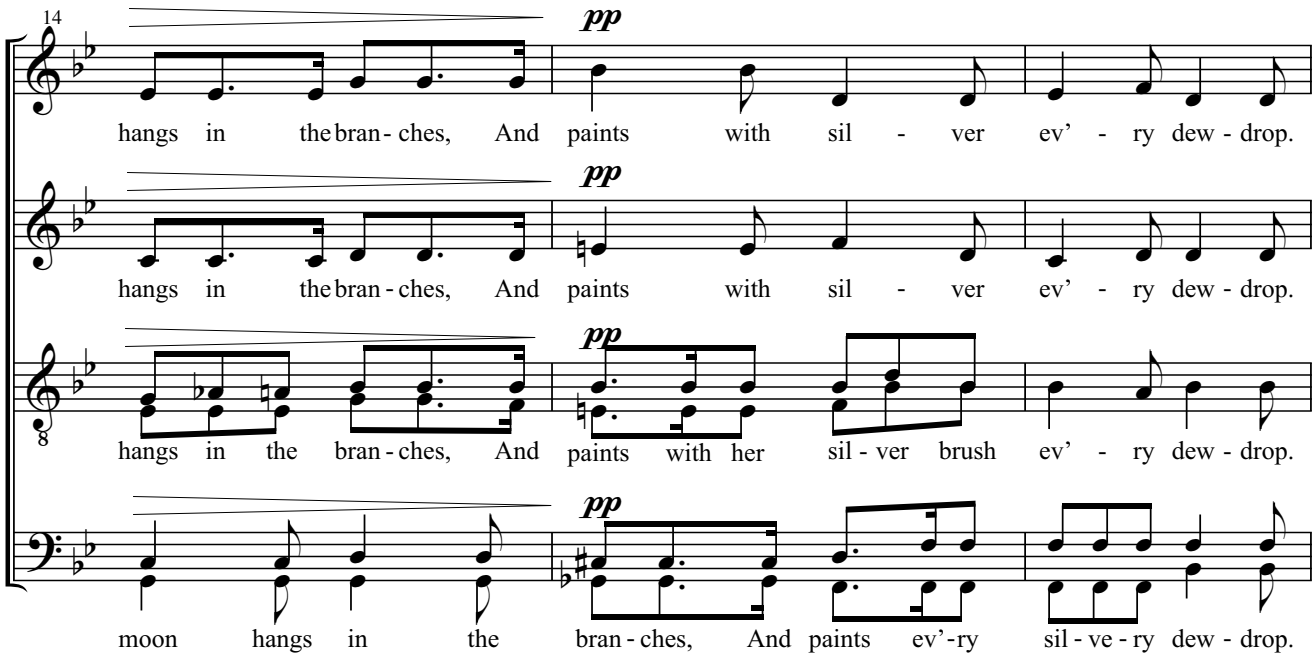
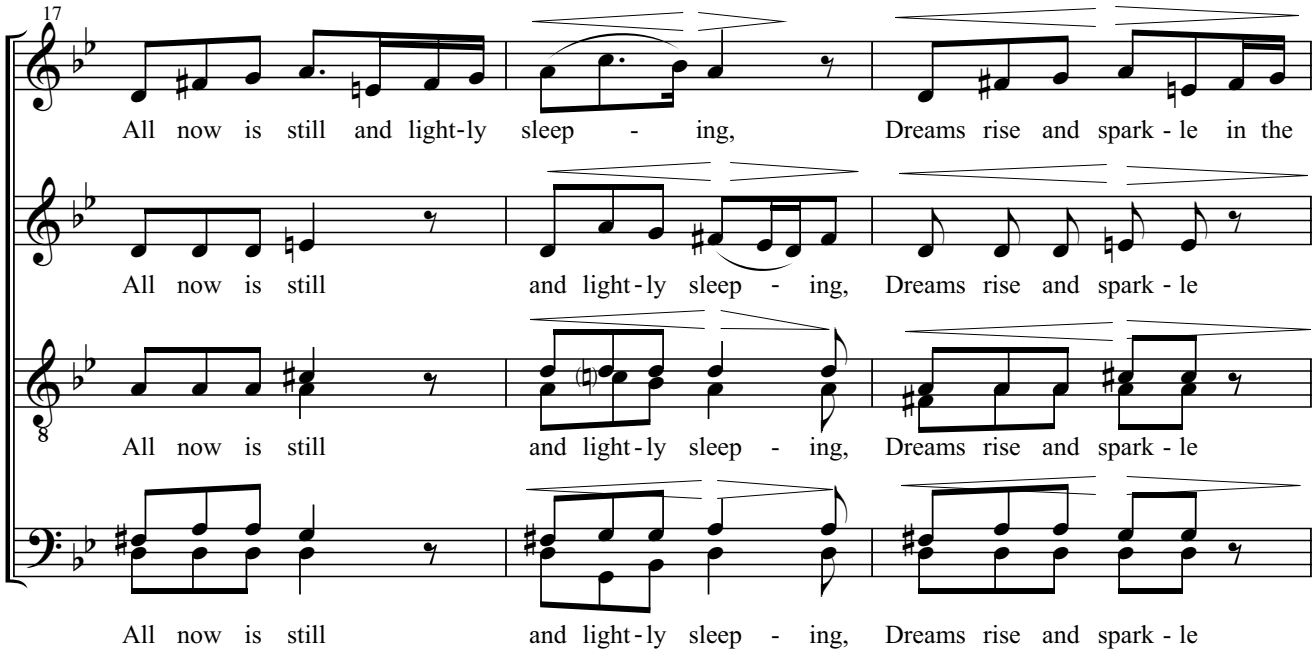
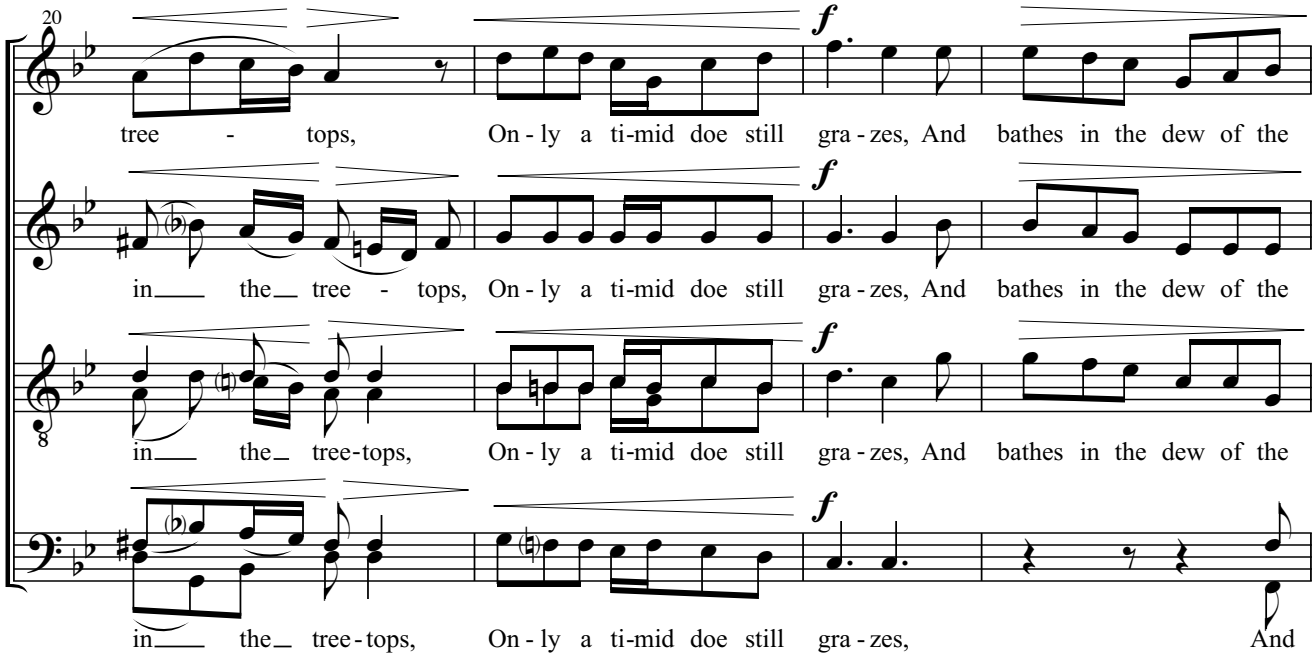
Music by Antonìn Dvořák (1841-1904)
Words by Vitězslav Hálek (1835-1874)
English translation Fergus Black © 2005

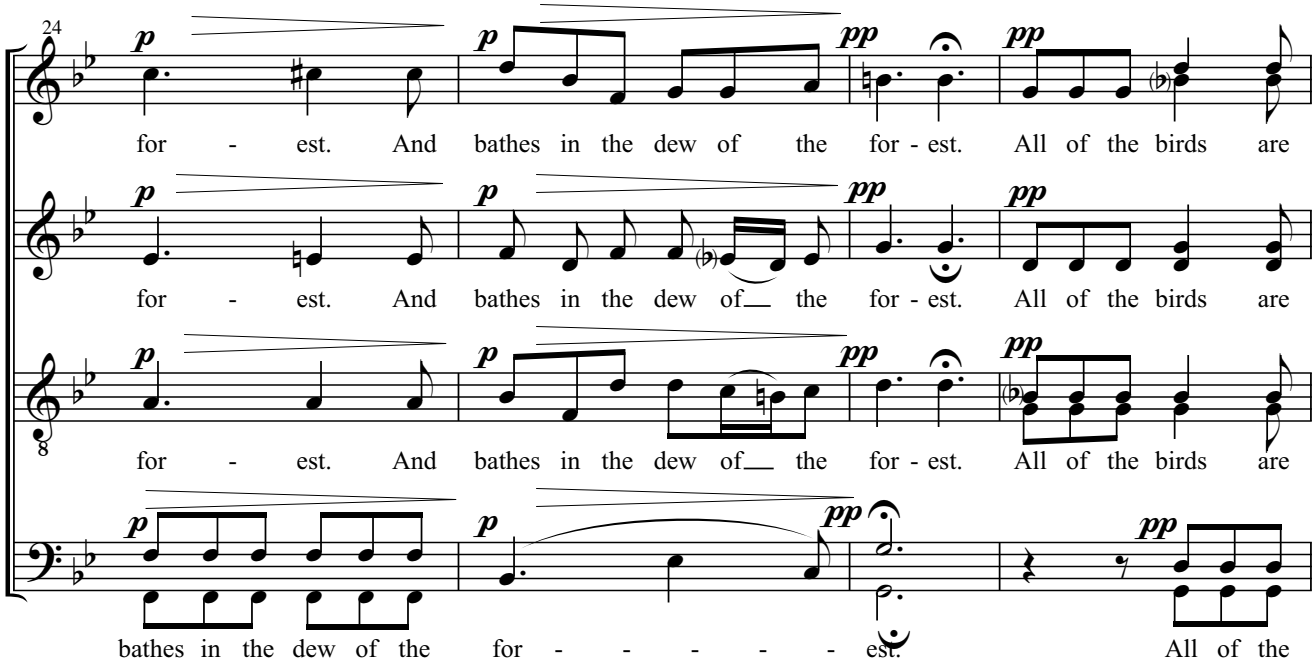

7
pp
fp
lov-liest notes by night-in-gales sung. Each wood-land branch is sprink-led with bird-song, And
lov-liest notes by night-in-gales sung. Each wood-land branch is sprink-led with bird-song, And
lov-liest notes by night-in-gales sung. Each wood-land branch is sprink-led with bird-song, And
mf
thickets, in the thic - - - kets, Each wood-land branch with bird - song,

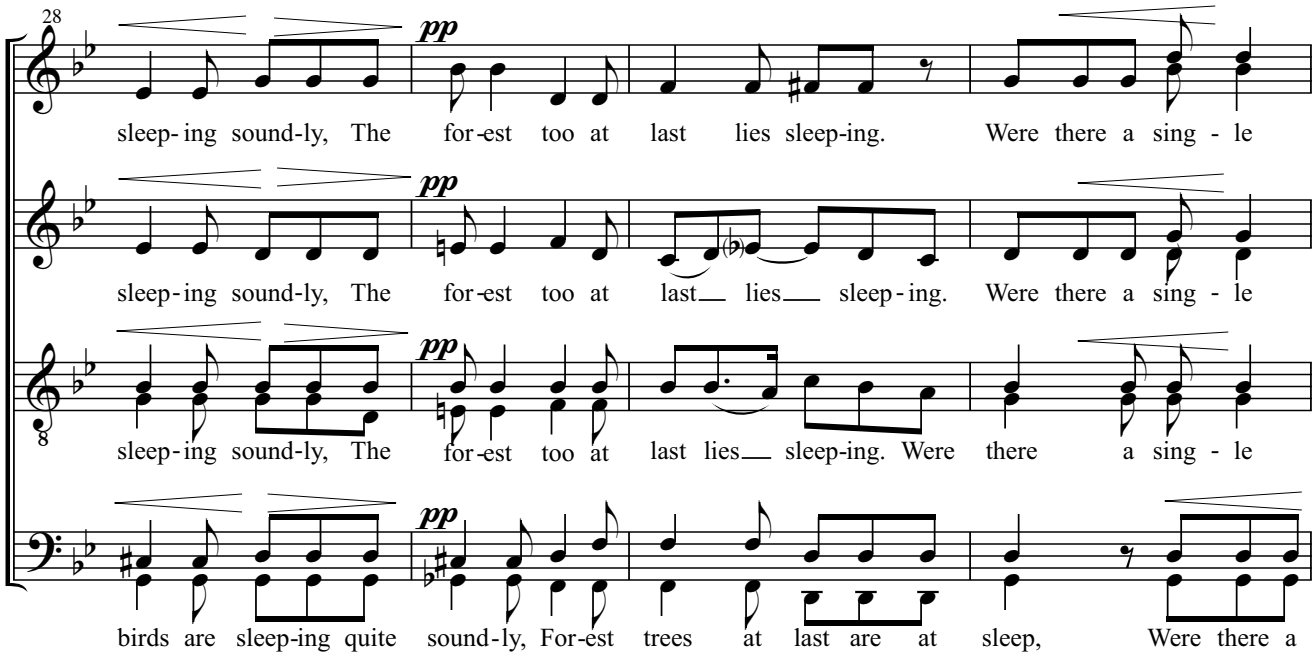

11
pp
fp
ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the moon
ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the moon
ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the moon
mf
sprink-led And ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the

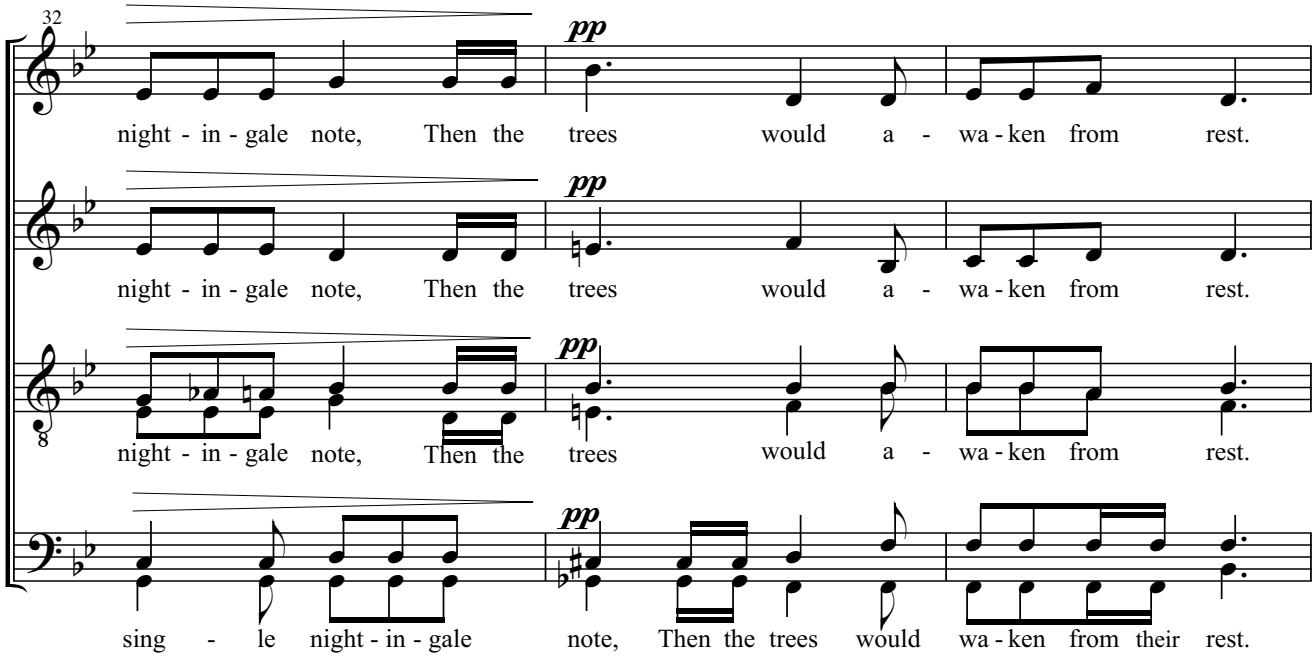

14
pp
hangs in the bran - ches, And paints with sil - ver ev' - ry dew - drop.
pp
hangs in the bran - ches, And paints with sil - ver ev' - ry dew - drop.
pp
hangs in the bran - ches, And paints with her sil - ver brush ev' - ry dew - drop.
pp
moon hangs in the bran - ches, And paints ev'-ry sil - ve - ry dew - drop.

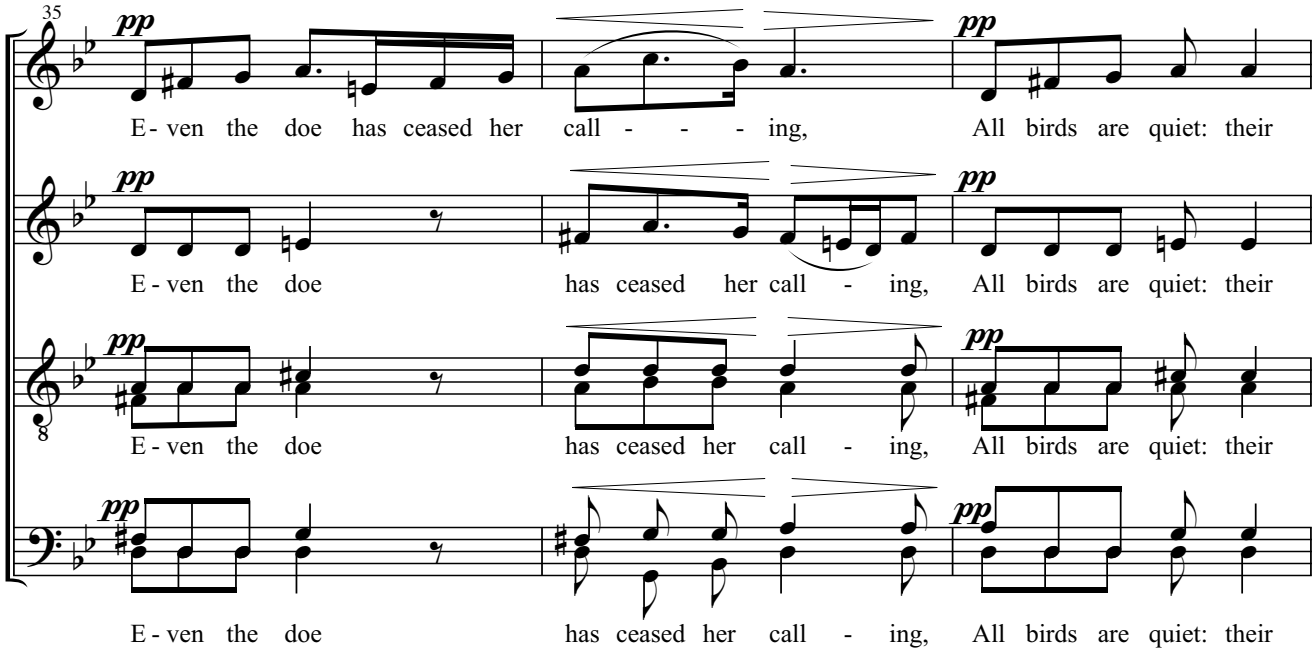

17
All now is still and light-ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le in the
All now is still and light - ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le
All now is still and light - ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le
All now is still and light - ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le

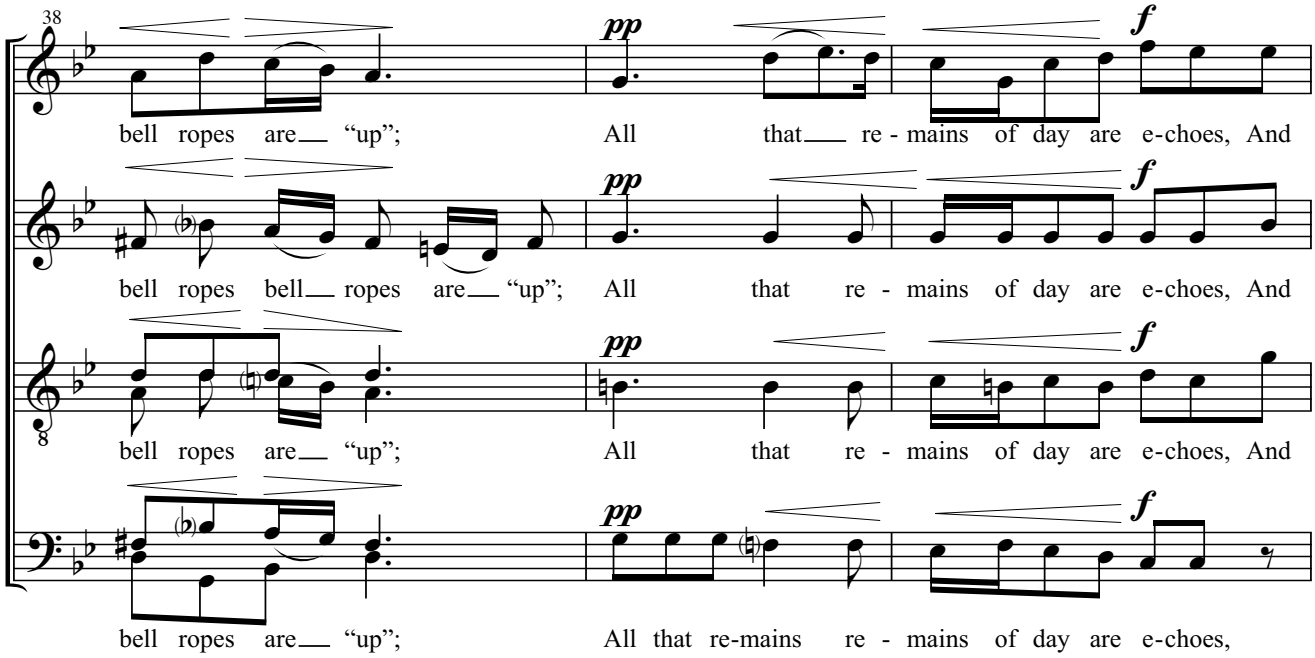
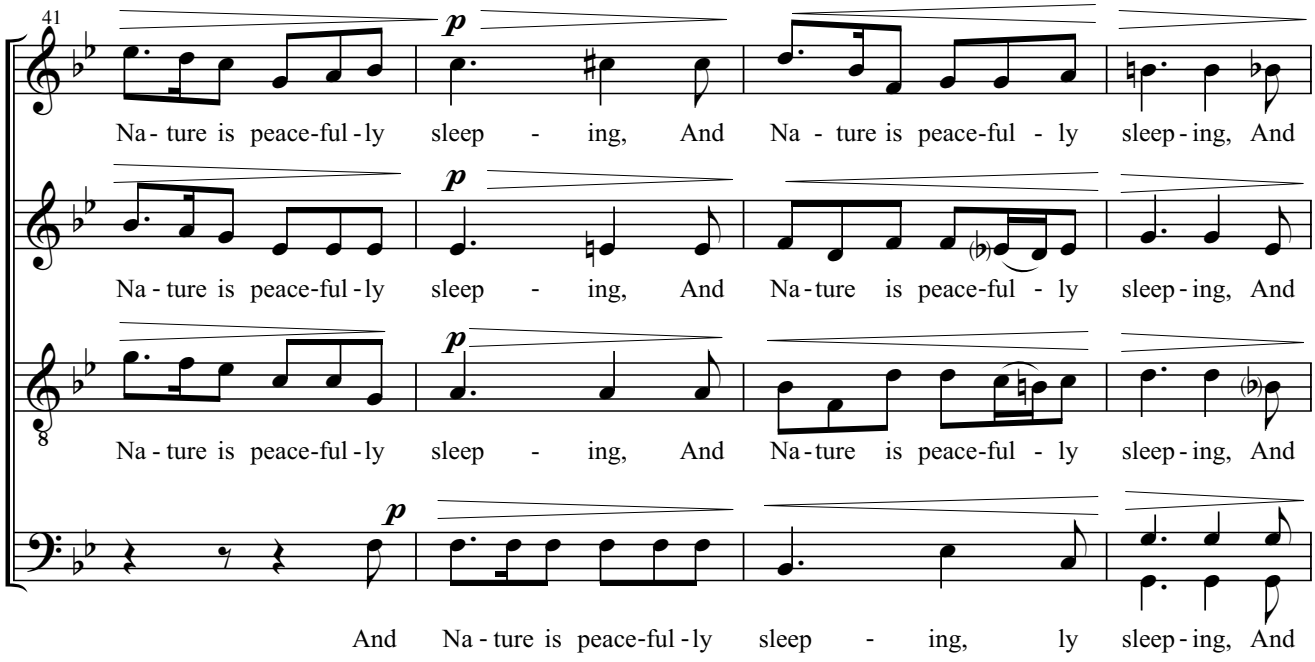

20
tree - tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And bathes in the dew of the
in the tree - tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And bathes in the dew of the
in the tree-tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And bathes in the dew of the
in the tree-tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And

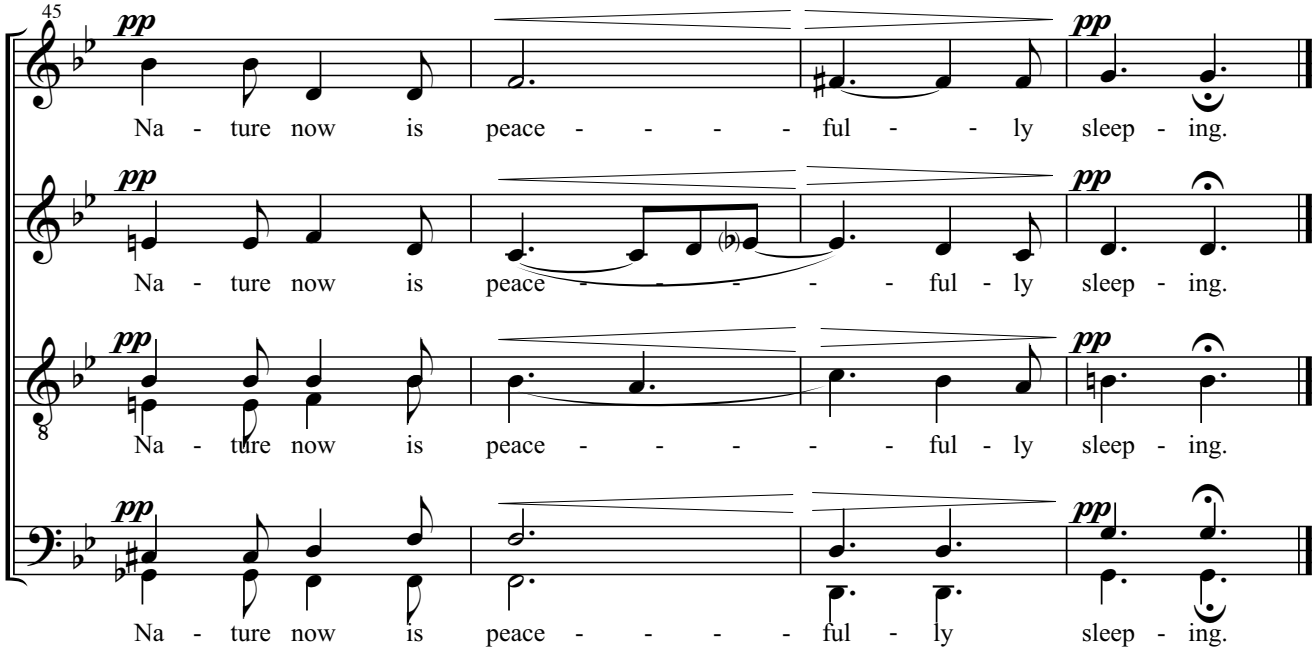

24
for - est. And bathes in the dew of the for - est. All of the birds are
for - est. And bathes in the dew of the for - est. All of the birds are
for - est. And bathes in the dew of the for - est. All of the birds are
bathes in the dew of the for - - - - - est. All of the


28
pp
sleep- ing sound-ly, The for-est too at last lies sleep-ing. Were there a sing - le
pp
sleep- ing sound-ly, The for-est too at last lies sleep- ing. Were there a sing - le
pp
sleep- ing sound-ly, The for-est too at last lies sleep-ing. Were there a sing - le
pp
birds are sleep-ing quite sound-ly, For-est trees at last are at sleep, Were there a

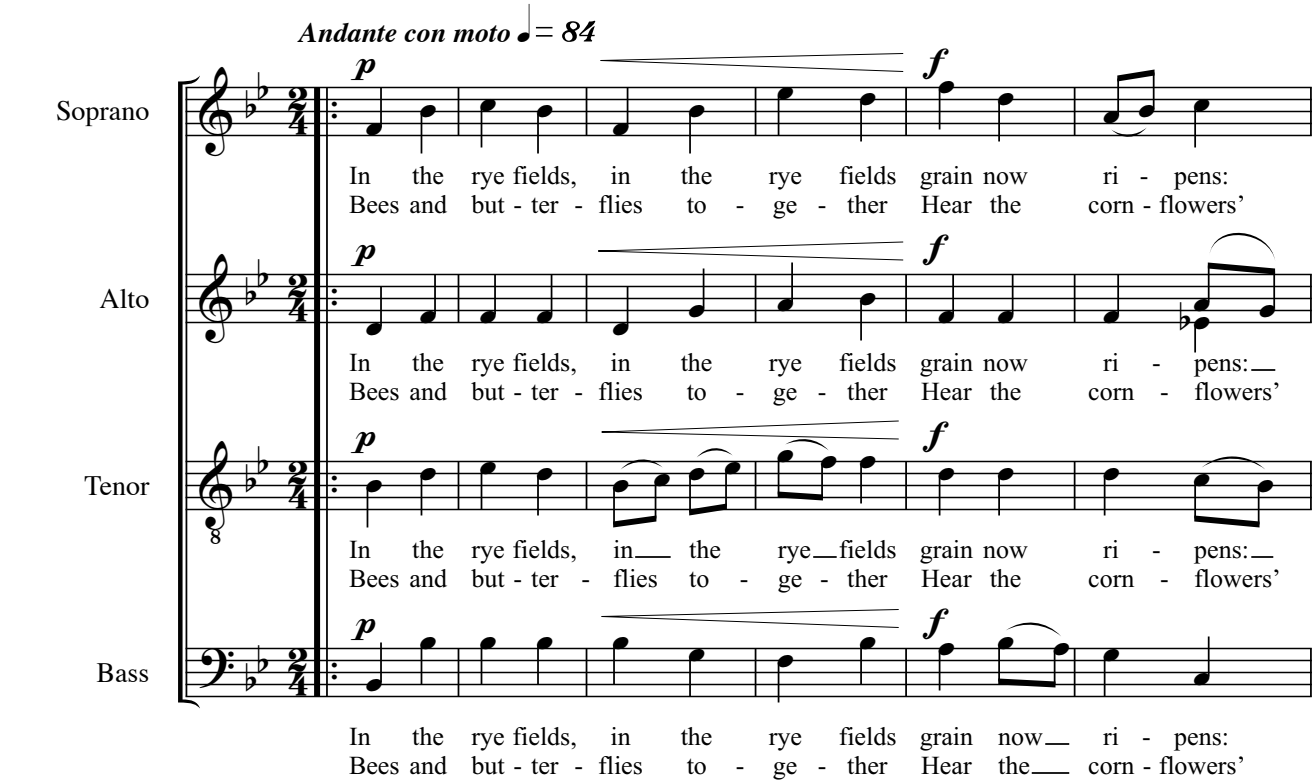

32
pp
night - in - gale note, Then the trees would a - wa - ken from rest.
pp
night - in - gale note, Then the trees would a - wa - ken from rest.
pp
night - in - gale note, Then the trees would a - wa - ken from rest.
pp
sing - le night - in - gale note, Then the trees would wa - ken from their rest.

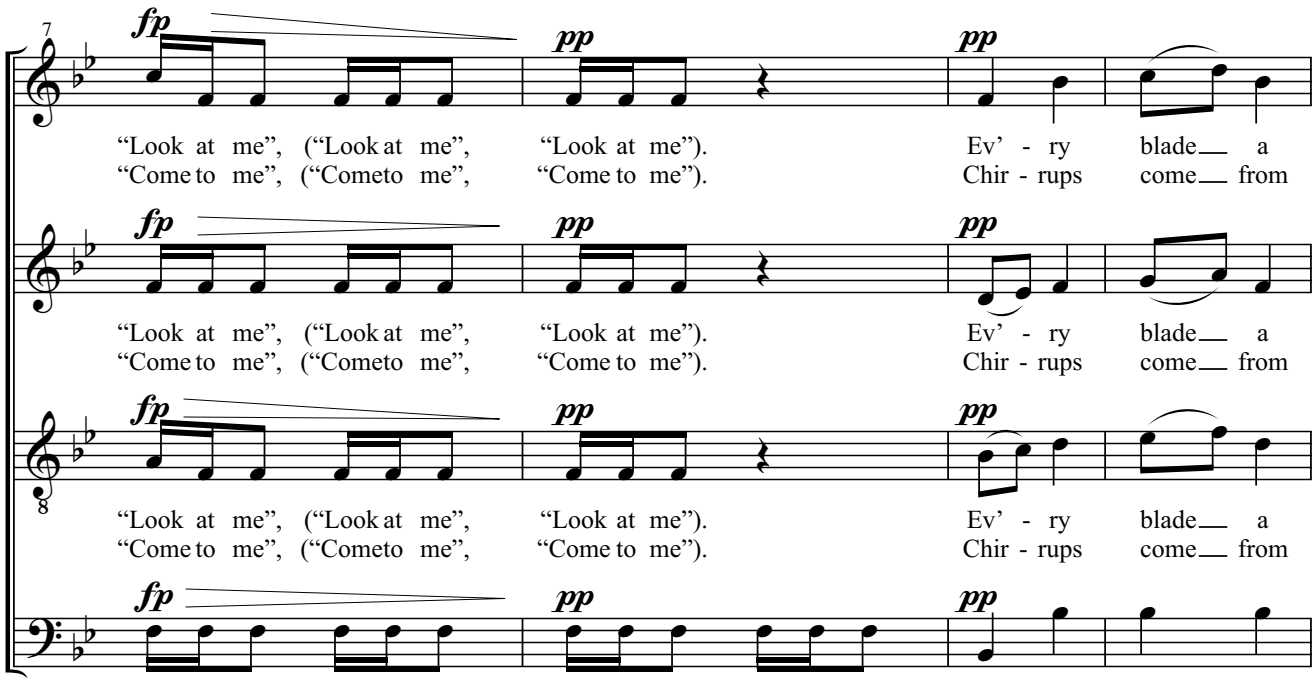

35
pp
E - ven the doe has ceased her call - - - ing, All birds are quiet: their
pp
E - ven the doe has ceased her call - ing, All birds are quiet: their
pp
E - ven the doe has ceased her call - ing, All birds are quiet: their
pp
E - ven the doe has ceased her call - ing, All birds are quiet: their

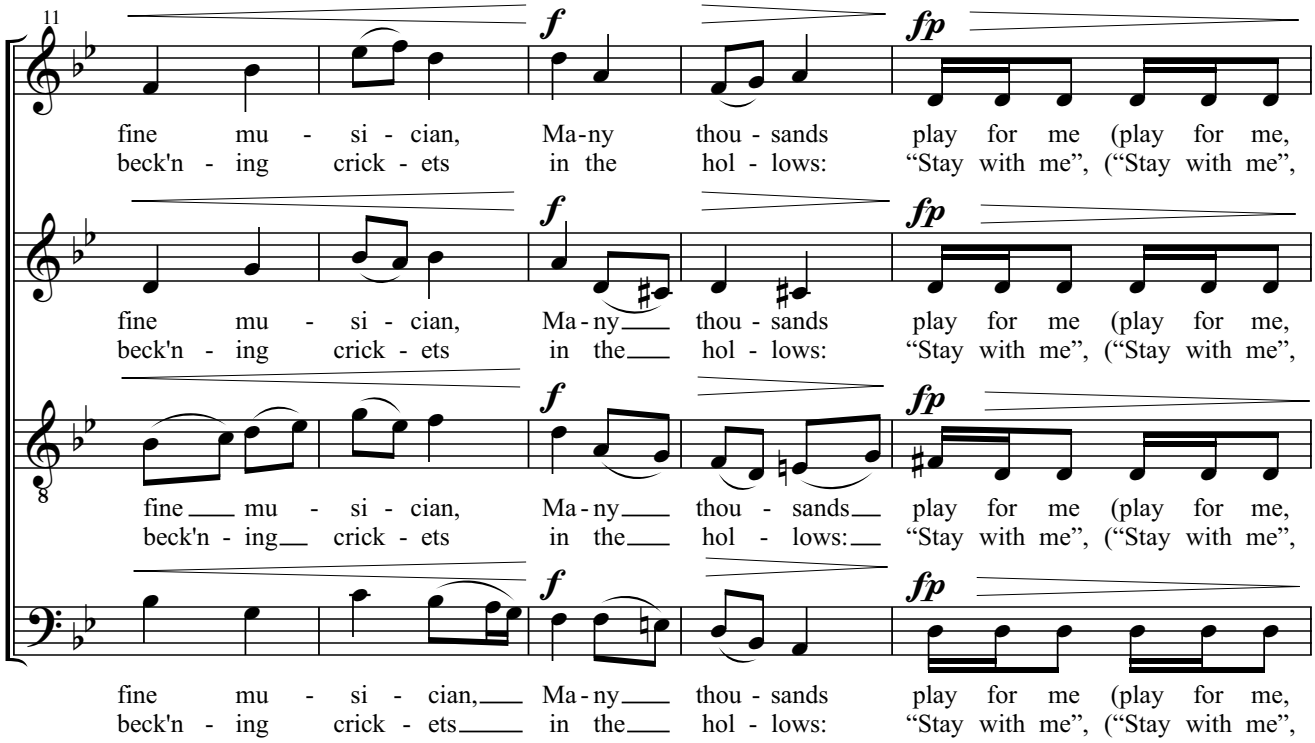

38
pp
f
bell ropes are "up"; All that re - mains of day are e-choes, And
pp
f
bell ropes bell ropes are "up"; All that re - mains of day are e-choes, And
pp
f
bell ropes are "up"; All that re - mains of day are e-choes, And
pp
f
bell ropes are "up"; All that re-mains re - mains of day are e-choes,

41
p
Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And
p
Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And
p
Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And
p
And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, ly sleep - ing, And

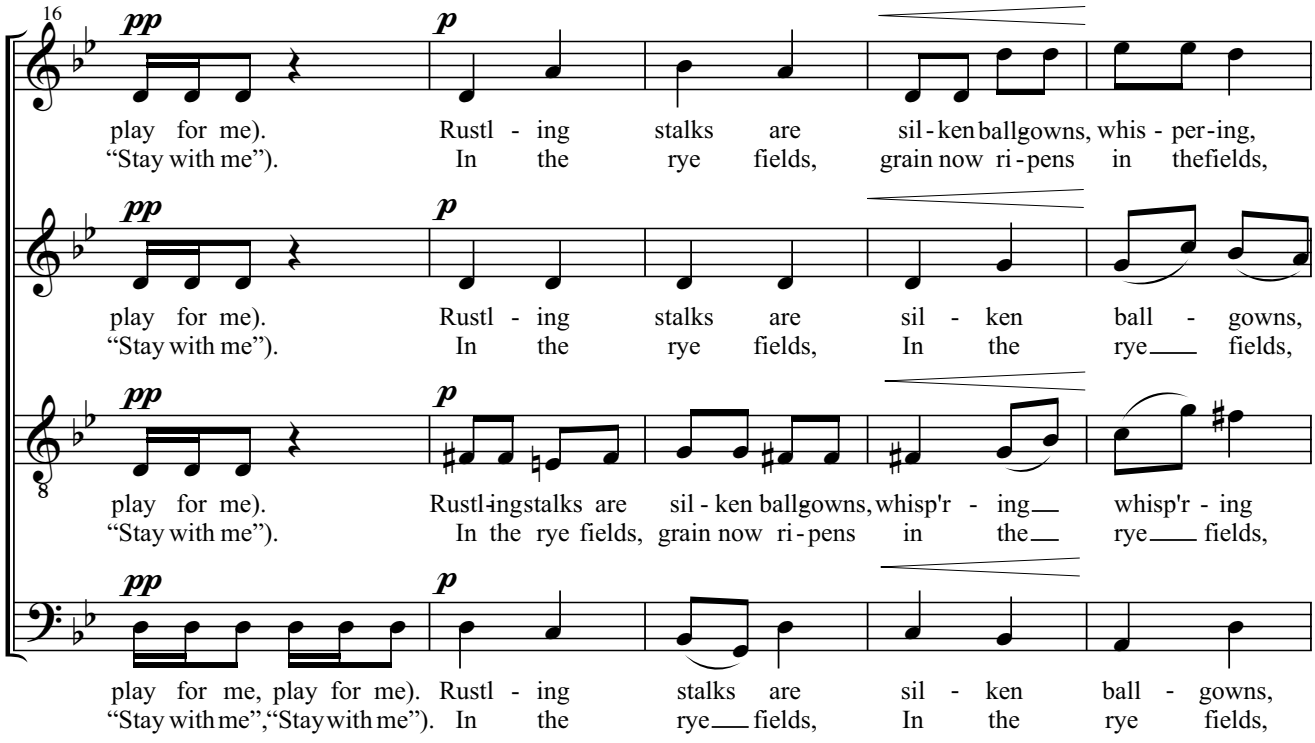

45
pp
Na - ture now is peace - - - - ful - - ly sleep - ing.
pp
Na - ture now is peace - - - - - ful - ly sleep - ing.
pp
Na - ture now is peace - - - - - ful - ly sleep - ing.
pp
Na - ture now is peace - - - - ful - ly sleep - ing.

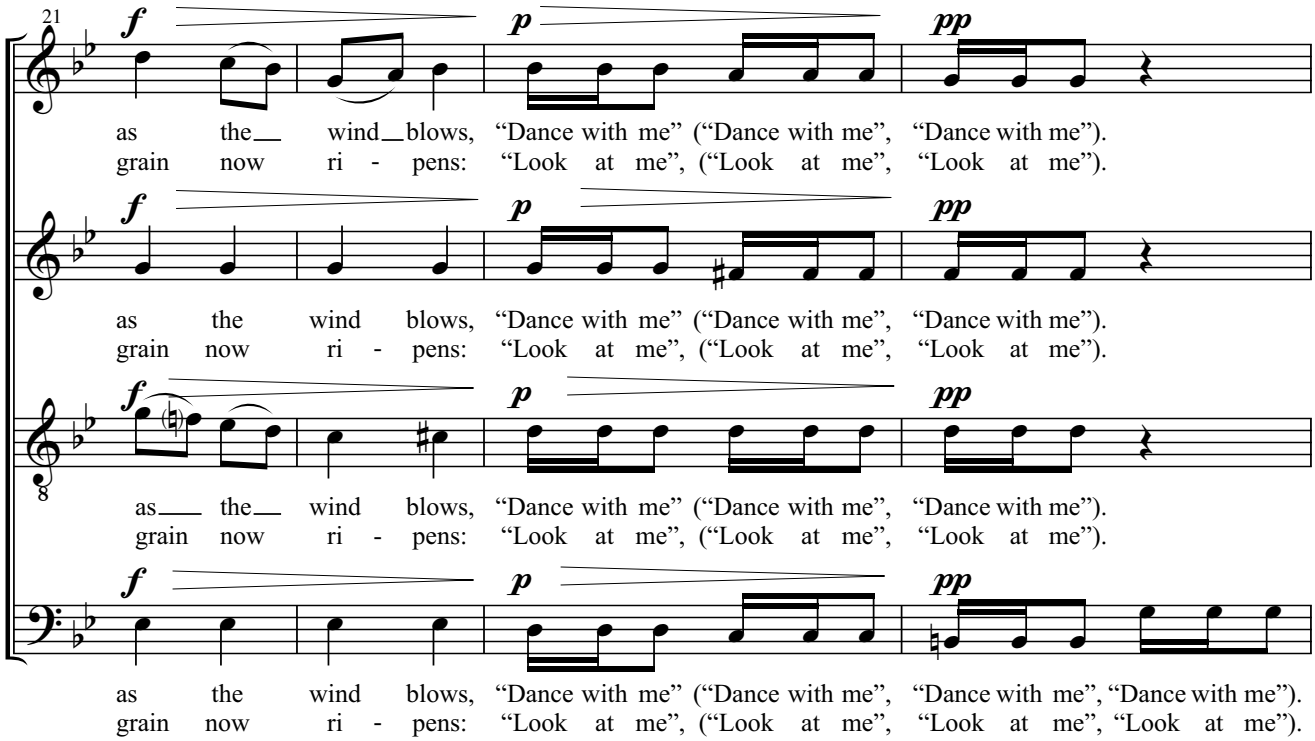
In the rye fields
Songs of Nature Op. 63 No. 3

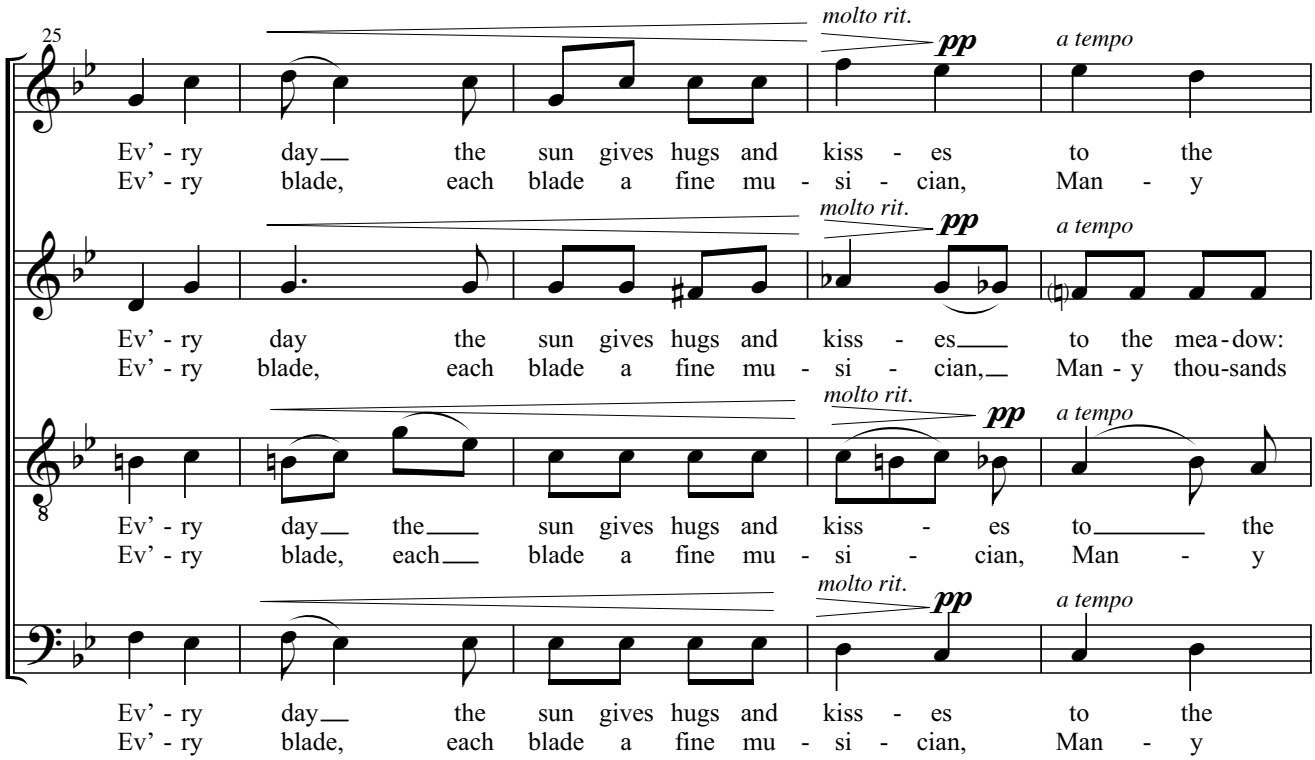
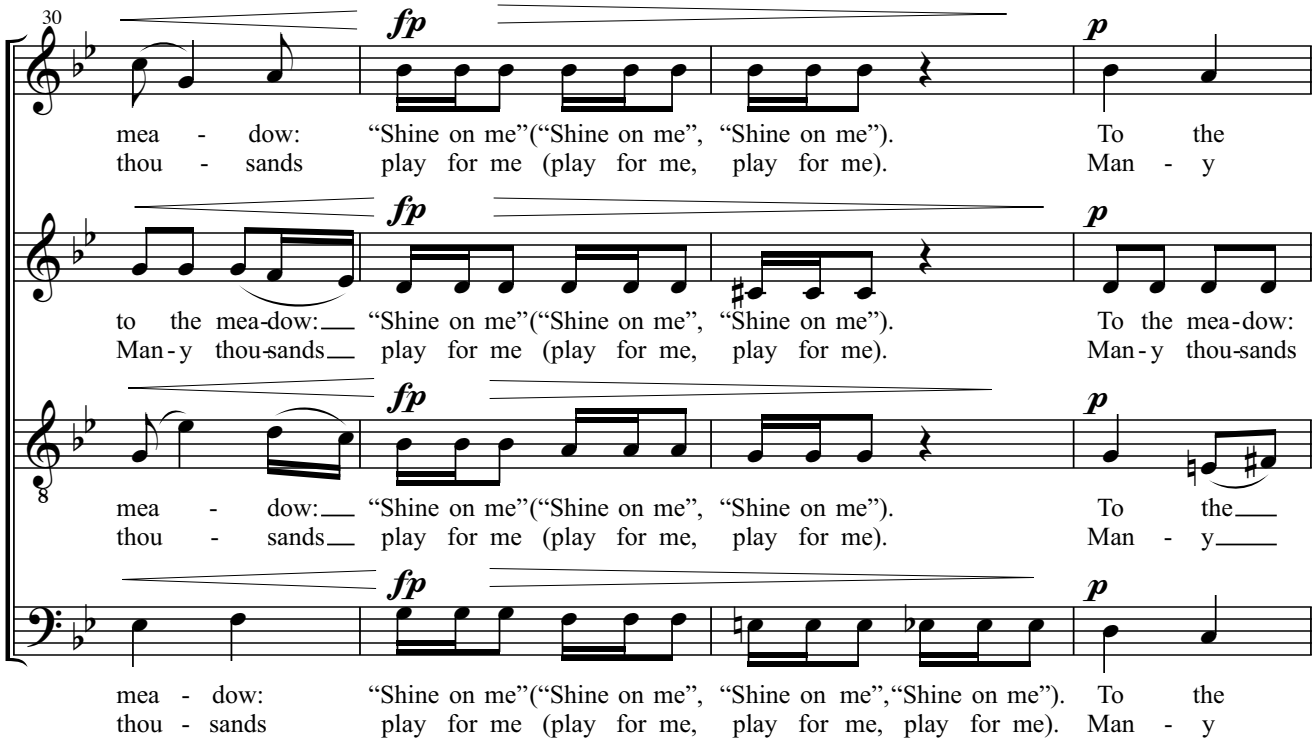


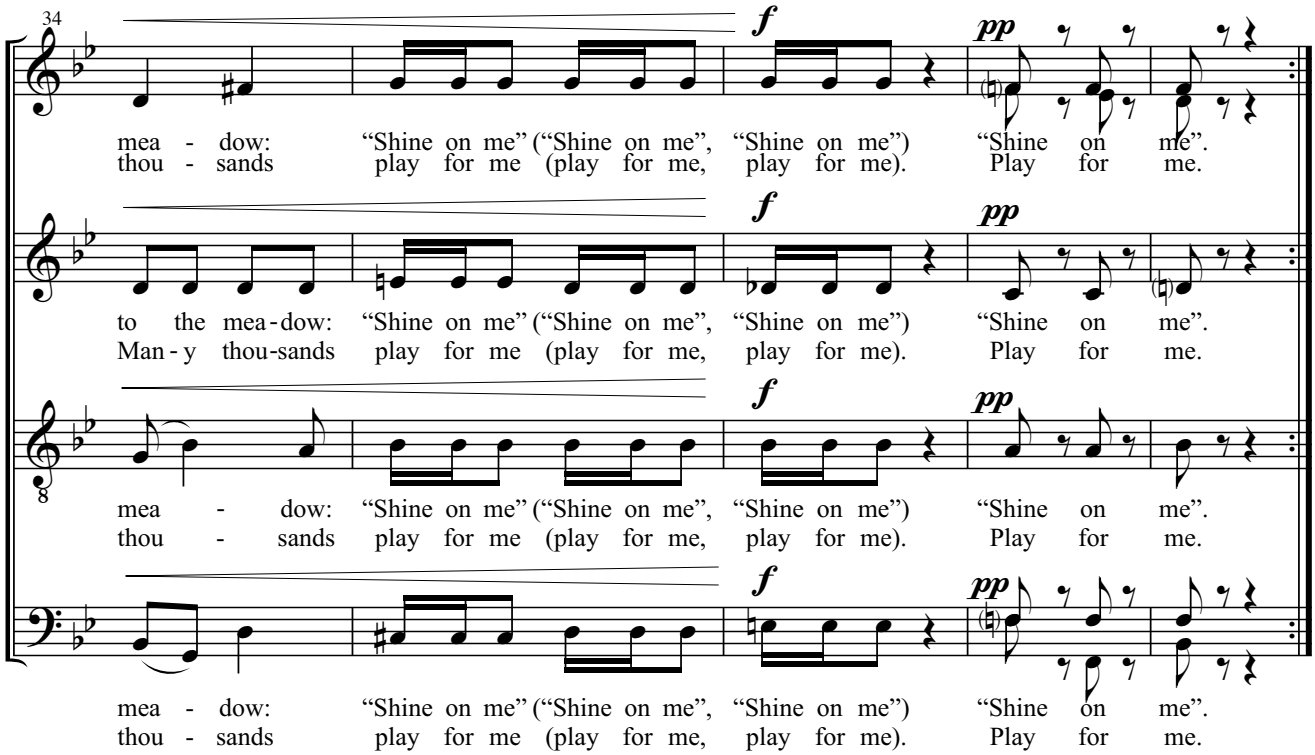



11
f
fp
fine mu - si - cian, Ma-ny thou - sands play for me (play for me,
beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",
fine mu - si - cian, Ma - ny thou - sands play for me (play for me,
beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",
fine mu - si - cian, Ma - ny thou - sands play for me (play for me,
beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",
fine mu - si - cian, Ma - ny thou - sands play for me (play for me,
beck'n - ing crick - ets in the hol - lows: "Stay with me", ("Stay with me",

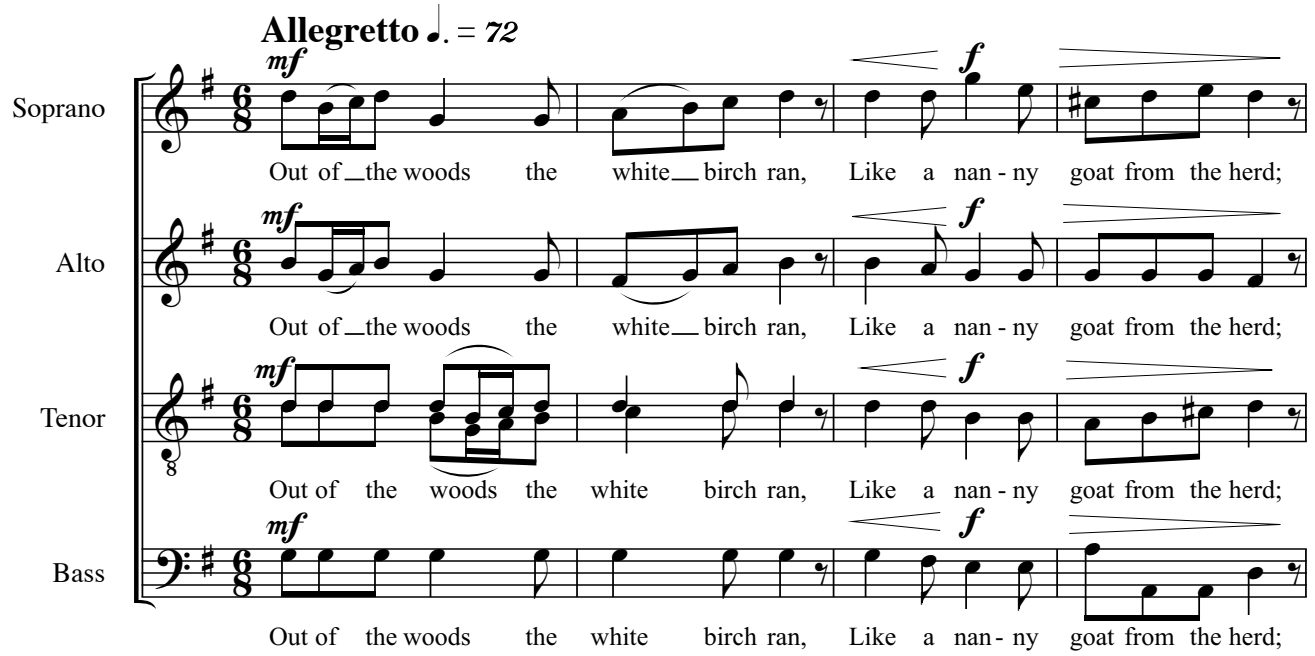

16
pp
p
play for me). Rustl - ing stalks are sil-ken ballgowns, whis - per-ing,
"Stay with me"). In the rye fields, grain now ri-pens in thefields,
play for me). Rustl - ing stalks are sil - ken ball - gowns,
"Stay with me"). In the rye fields, In the rye fields,
play for me). Rustl-ingstalks are sil - ken ballgowns, whisp'r - ing whisp'r - ing
"Stay with me"). In the rye fields, grain now ri-pens in the rye fields,
play for me, play for me). Rustl - ing stalks are sil - ken ball - gowns,
"Stay with me","Stay with me"). In the rye fields, In the rye fields,

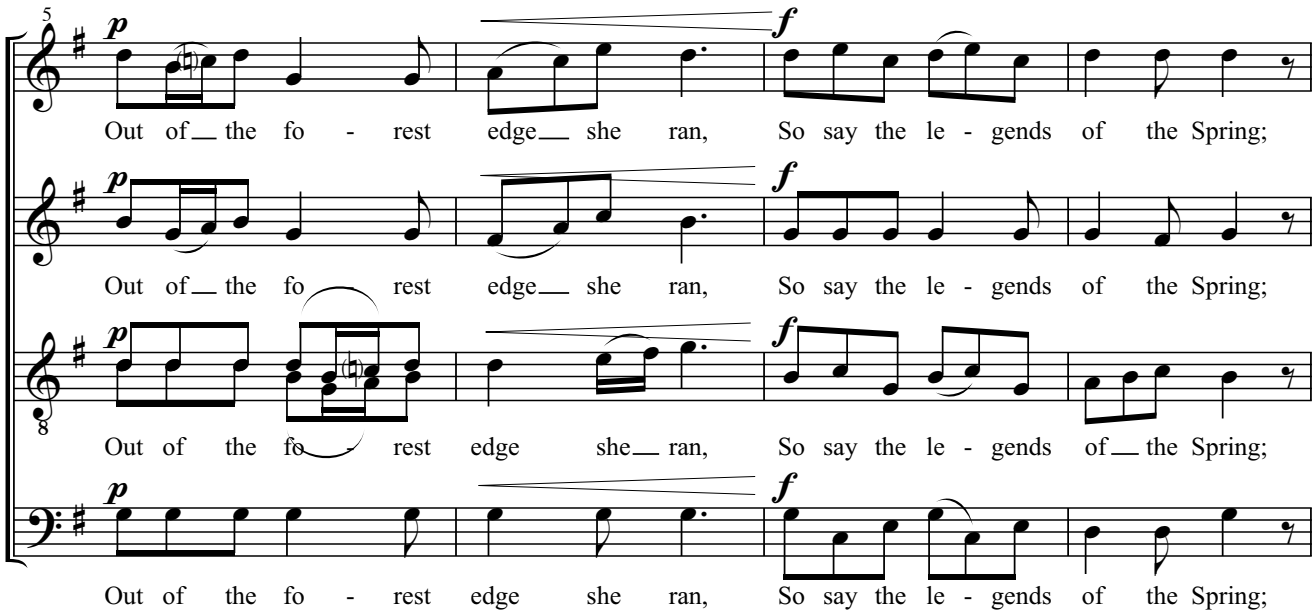

21
f
p
pp
as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me").
grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me").
as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me").
grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me").
as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me").
grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me").
as the wind blows, "Dance with me" ("Dance with me", "Dance with me", "Dance with me").
grain now ri - pens: "Look at me", ("Look at me", "Look at me", "Look at me").

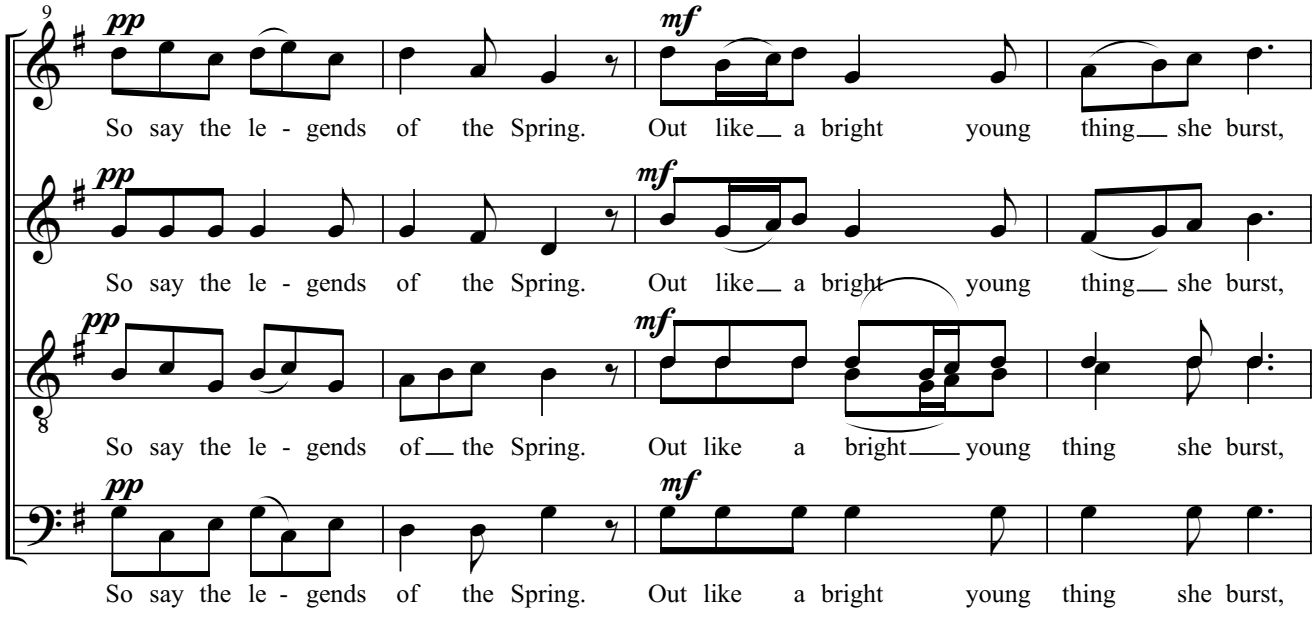

25
molto rit.
pp
a tempo
Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the
Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y
Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the mea-dow:
Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y thou-sands
Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the
Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y
Ev' - ry day the sun gives hugs and kiss - es to the
Ev' - ry blade, each blade a fine mu - si - cian, Man - y

30
fp
p
mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me"). To the
thou - sands play for me (play for me, play for me). Man - y
to the mea-dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me"). To the mea-dow:
Man-y thou-sands play for me (play for me, play for me). Man-y thou-sands
mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me"). To the
thou - sands play for me (play for me, play for me). Man - y
mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me", "Shine on me"). To the
thou - sands play for me (play for me, play for me, play for me). Man - y

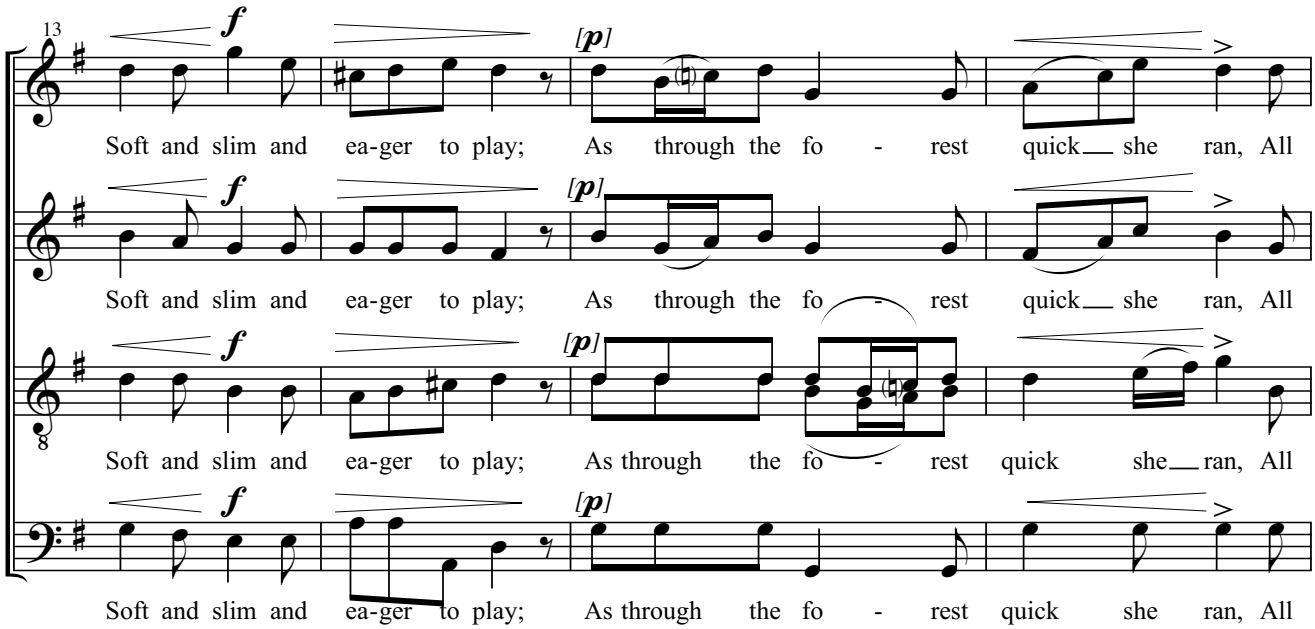

34
f
pp
mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
thou - sands play for me (play for me, play for me). Play for me.
to the mea-dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
Man-y thou-sands play for me (play for me, play for me). Play for me.
mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
thou - sands play for me (play for me, play for me). Play for me.
mea - dow: "Shine on me" ("Shine on me", "Shine on me") "Shine on me".
thou - sands play for me (play for me, play for me). Play for me.

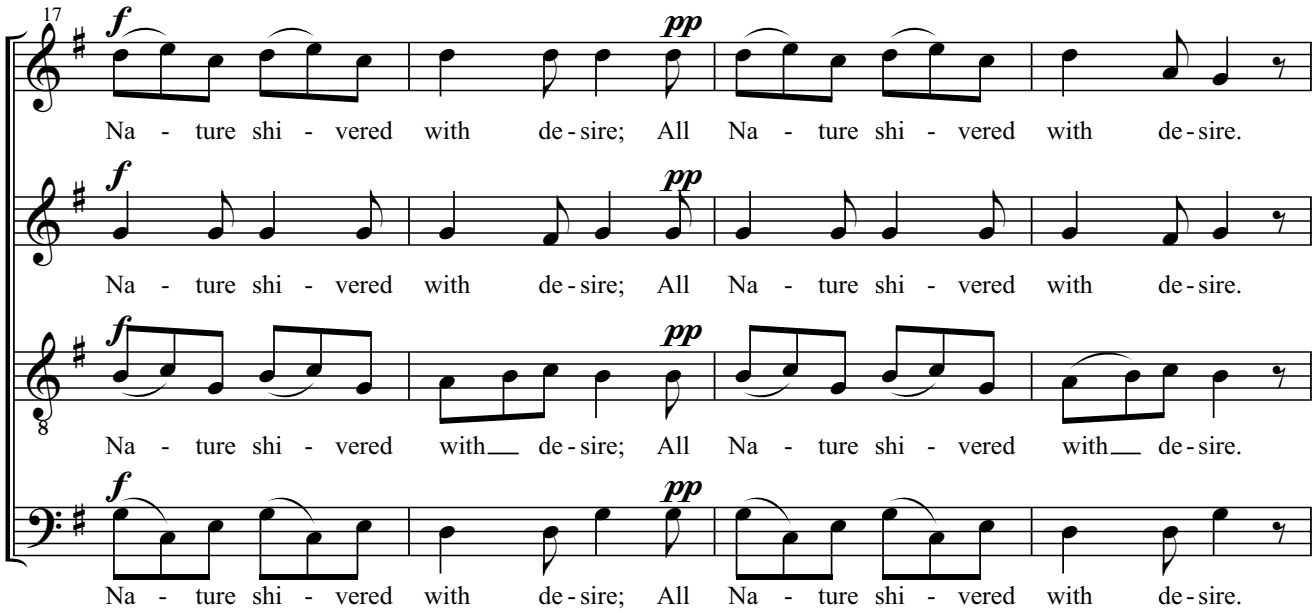
Out of the Woods
Songs of Nature Op.63 No. 4

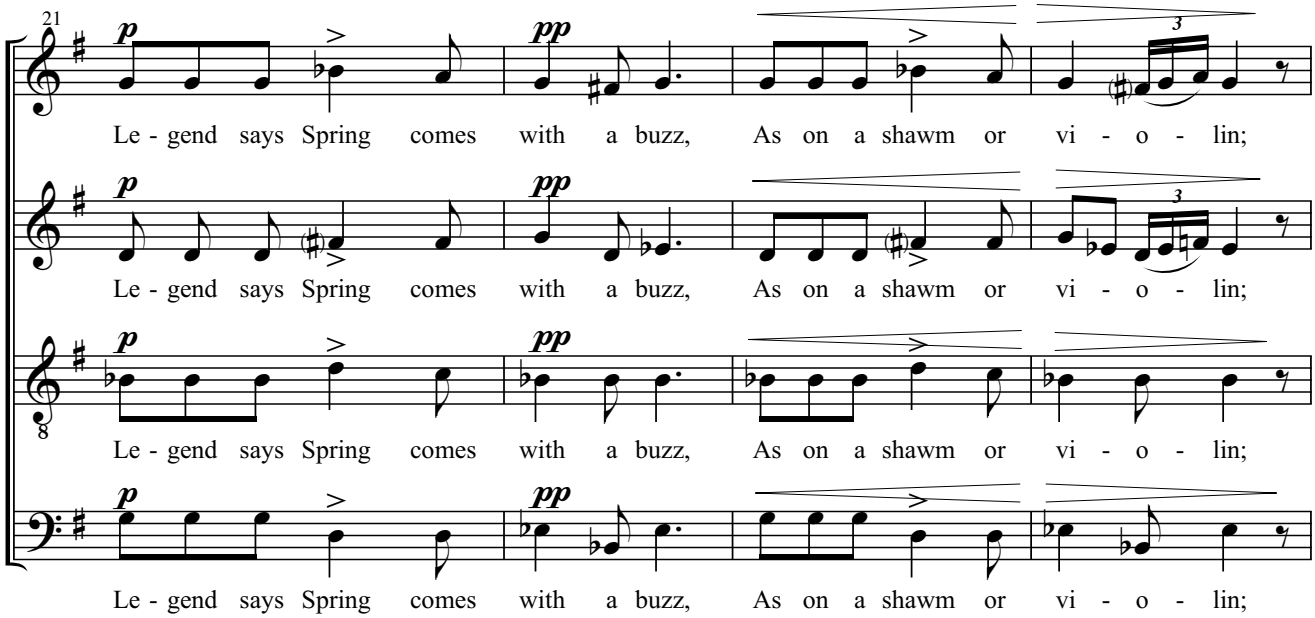


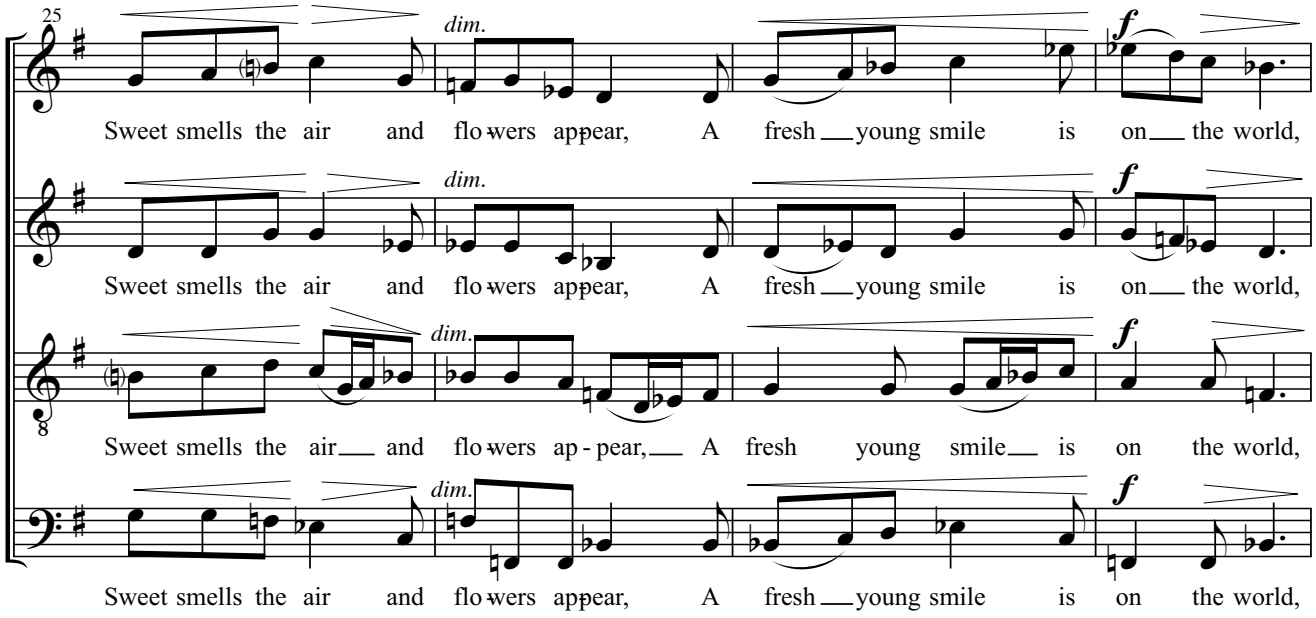


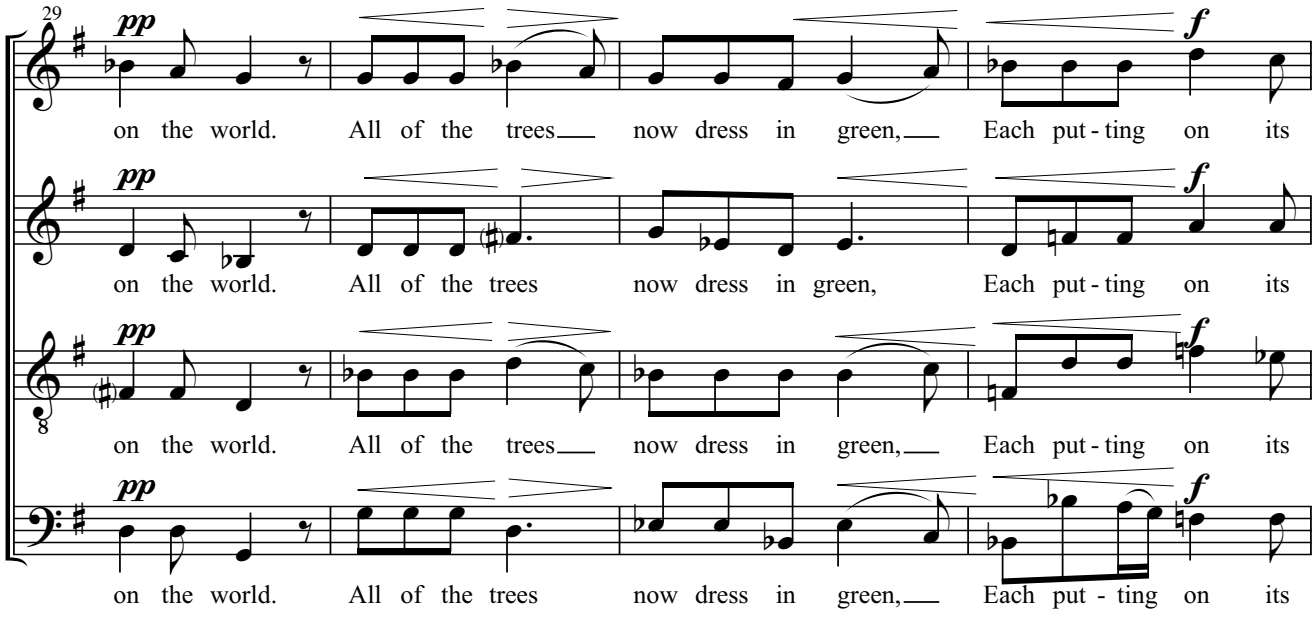

9
pp
mf
So say the le - gends of the Spring. Out like a bright young thing she burst,
pp
mf
So say the le - gends of the Spring. Out like a bright young thing she burst,
pp
mf
So say the le - gends of the Spring. Out like a bright young thing she burst,
pp
mf
So say the le - gends of the Spring. Out like a bright young thing she burst,

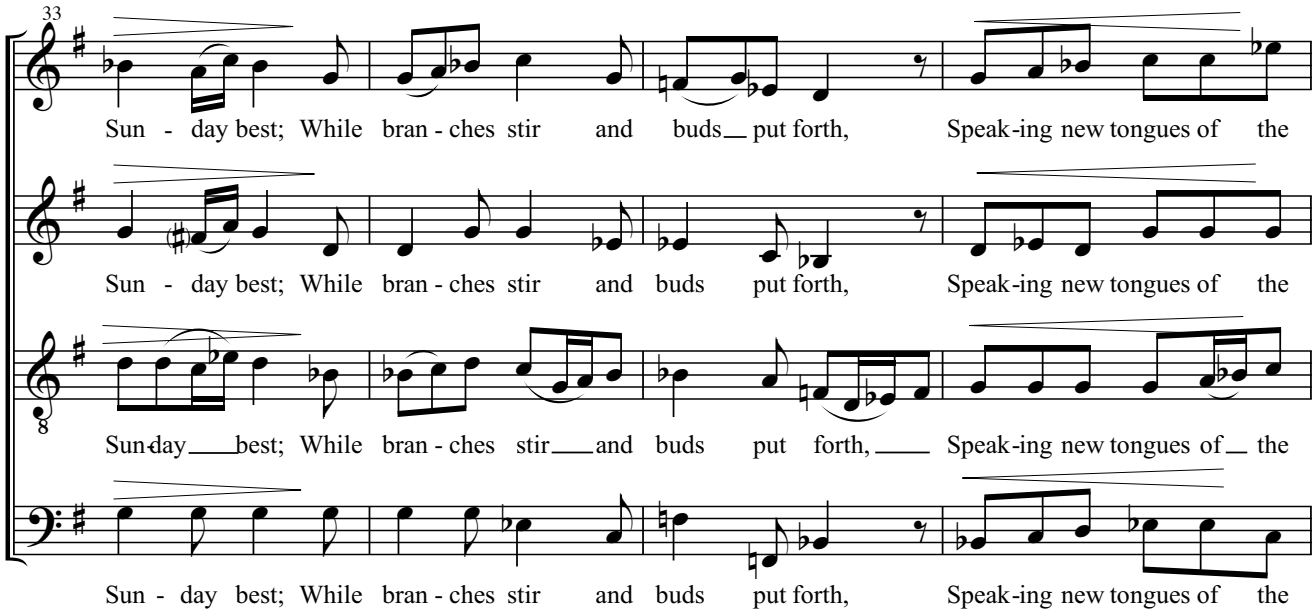

13
f
[p]
Soft and slim and ea-ger to play; As through the fo - rest quick she ran, All
f
[p]
Soft and slim and ea-ger to play; As through the fo - rest quick she ran, All
f
[p]
Soft and slim and ea-ger to play; As through the fo - rest quick she ran, All
f
[p]
Soft and slim and ea-ger to play; As through the fo - rest quick she ran, All

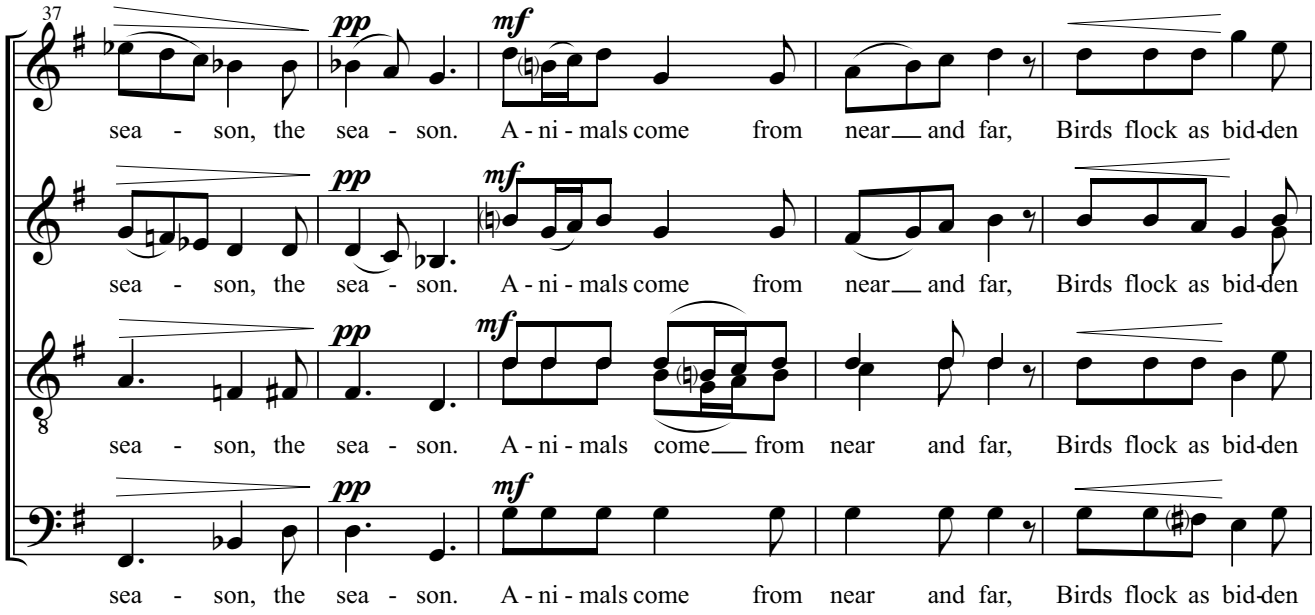

17
f
pp
Na - ture shi - vered with de - sire; All Na - ture shi - vered with de - sire.
Na - ture shi - vered with de - sire; All Na - ture shi - vered with de - sire.
Na - ture shi - vered with de - sire; All Na - ture shi - vered with de - sire.
Na - ture shi - vered with de - sire; All Na - ture shi - vered with de - sire.

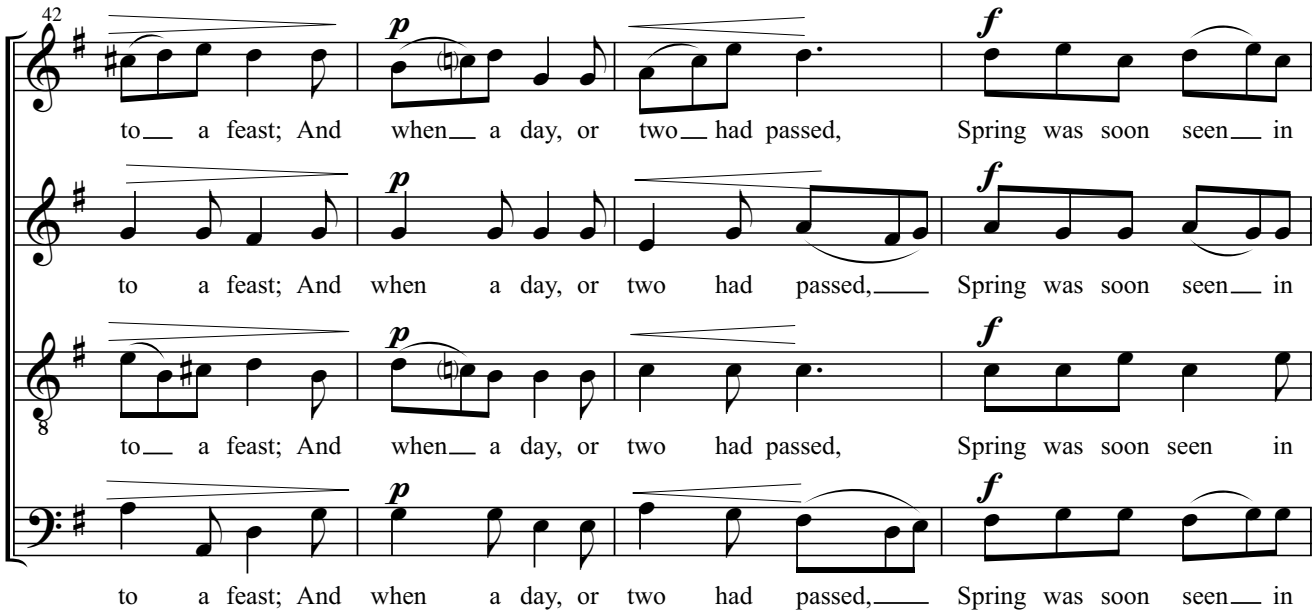

21
p
pp
Le - gend says Spring comes with a buzz, As on a shawm or vi - o - lin;
Le - gend says Spring comes with a buzz, As on a shawm or vi - o - lin;
Le - gend says Spring comes with a buzz, As on a shawm or vi - o - lin;
Le - gend says Spring comes with a buzz, As on a shawm or vi - o - lin;

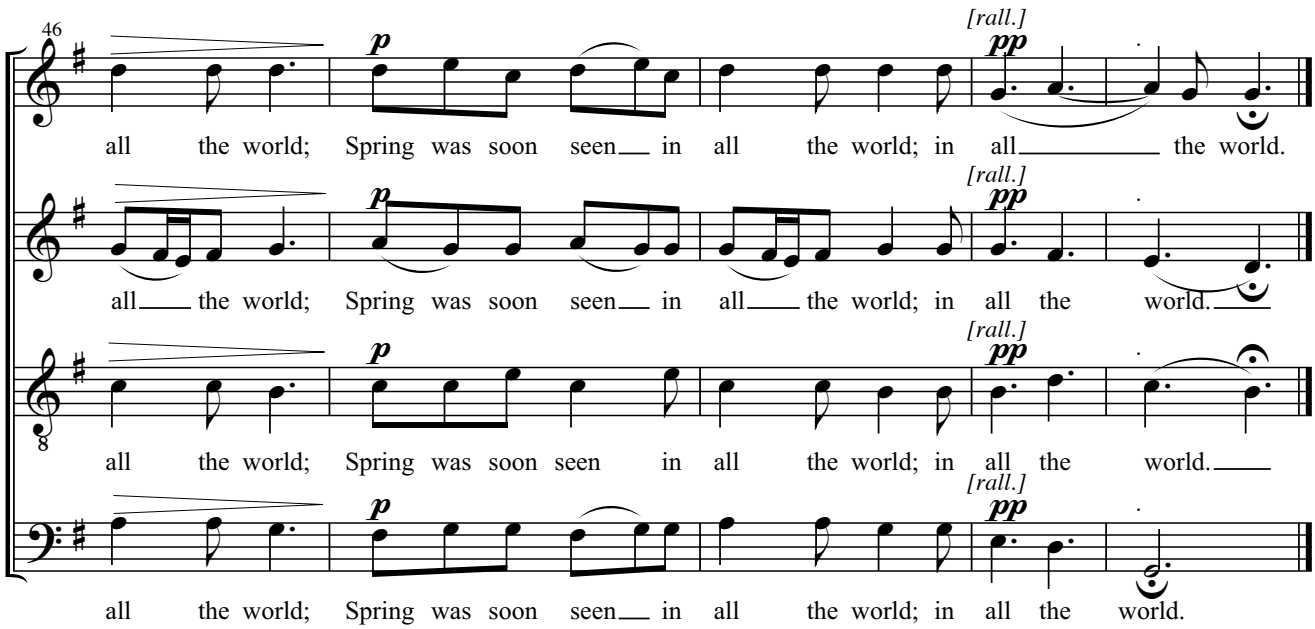

25
dim.
f
Sweet smells the air and flo-wers appear, A fresh young smile is on the world,
Sweet smells the air and flo-wers appear, A fresh young smile is on the world,
Sweet smells the air and flo-wers ap-pear, A fresh young smile is on the world,
Sweet smells the air and flo-wers appear, A fresh young smile is on the world,


29
pp
f
on the world. All of the trees now dress in green, Each put-ting on its
on the world. All of the trees now dress in green, Each put-ting on its
on the world. All of the trees now dress in green, Each put-ting on its
on the world. All of the trees now dress in green, Each put-ting on its

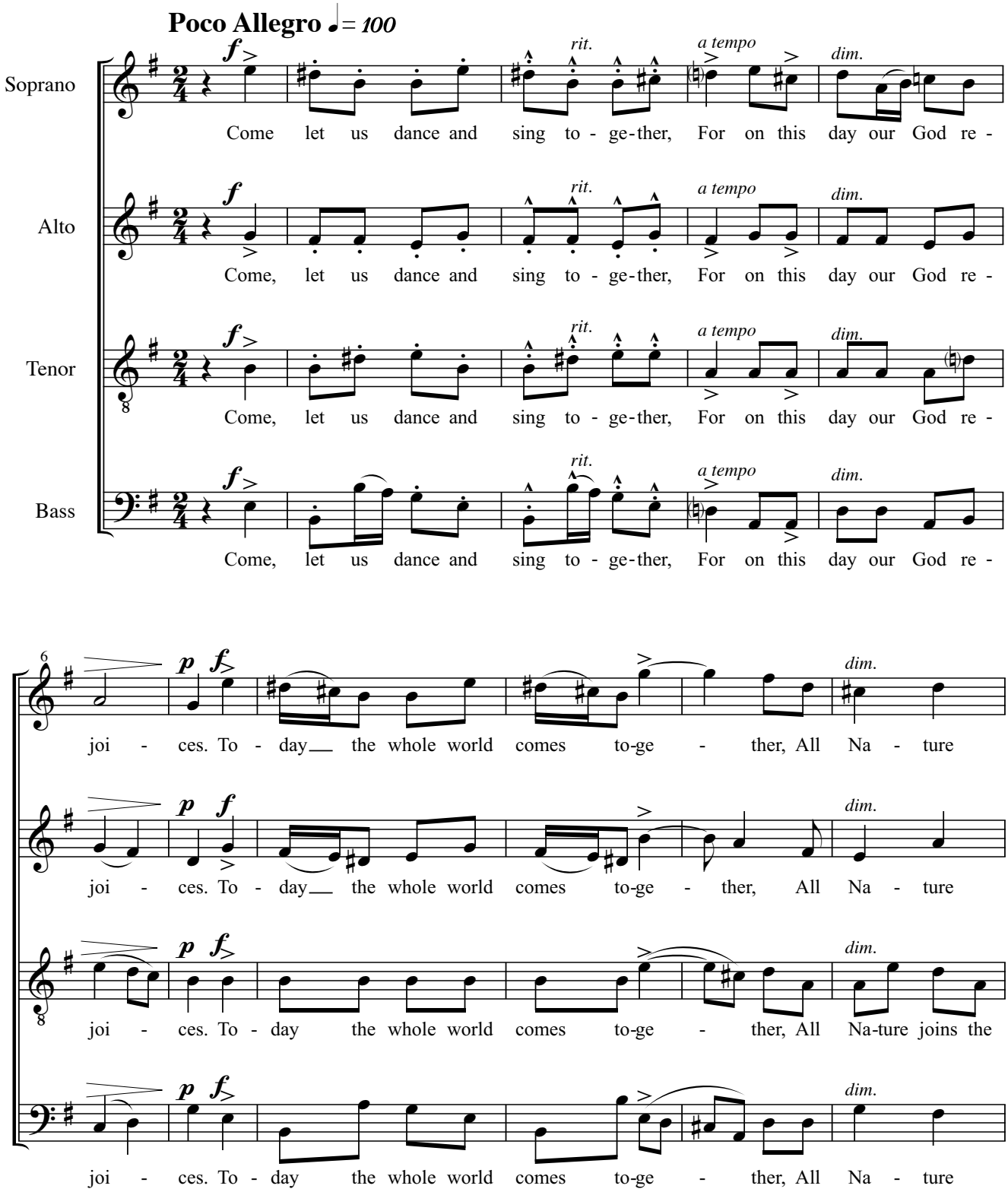
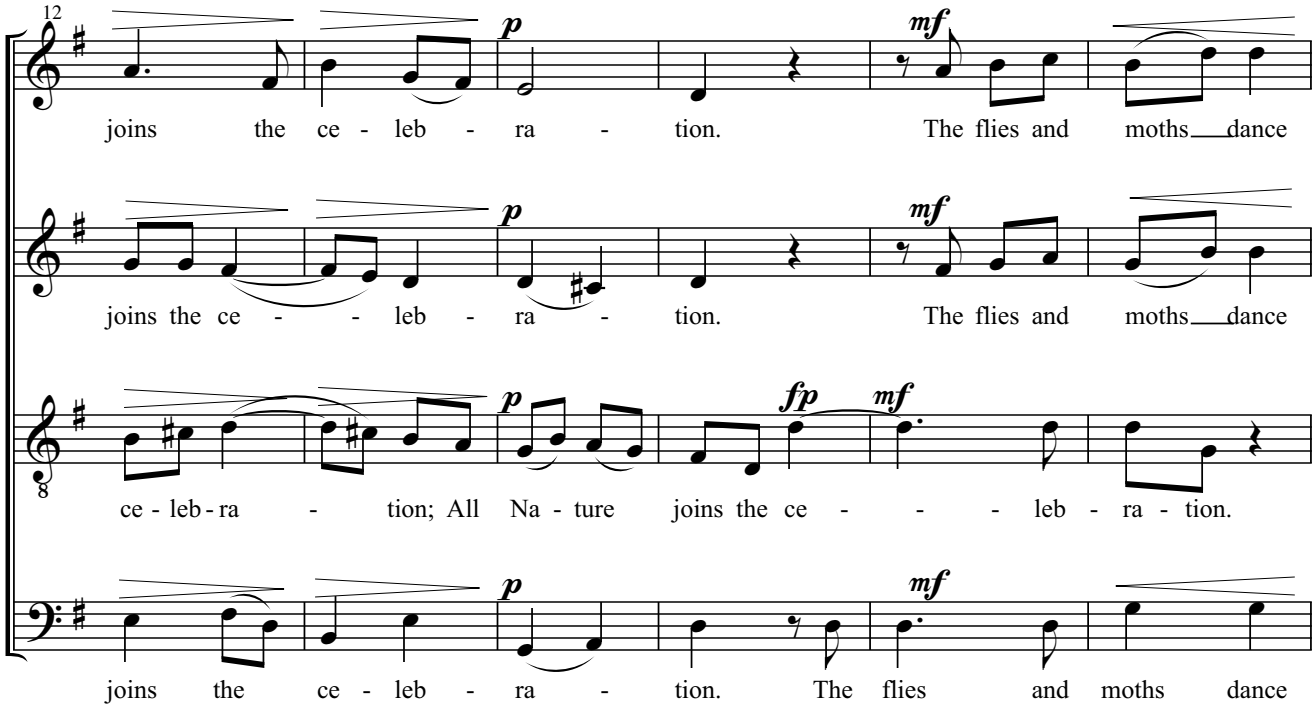

33
Sun - day best; While bran - ches stir and buds put forth, Speak-ing new tongues of the
Sun - day best; While bran - ches stir and buds put forth, Speak-ing new tongues of the
Sun-day best; While bran - ches stir and buds put forth, Speak-ing new tongues of the
Sun - day best; While bran - ches stir and buds put forth, Speak-ing new tongues of the

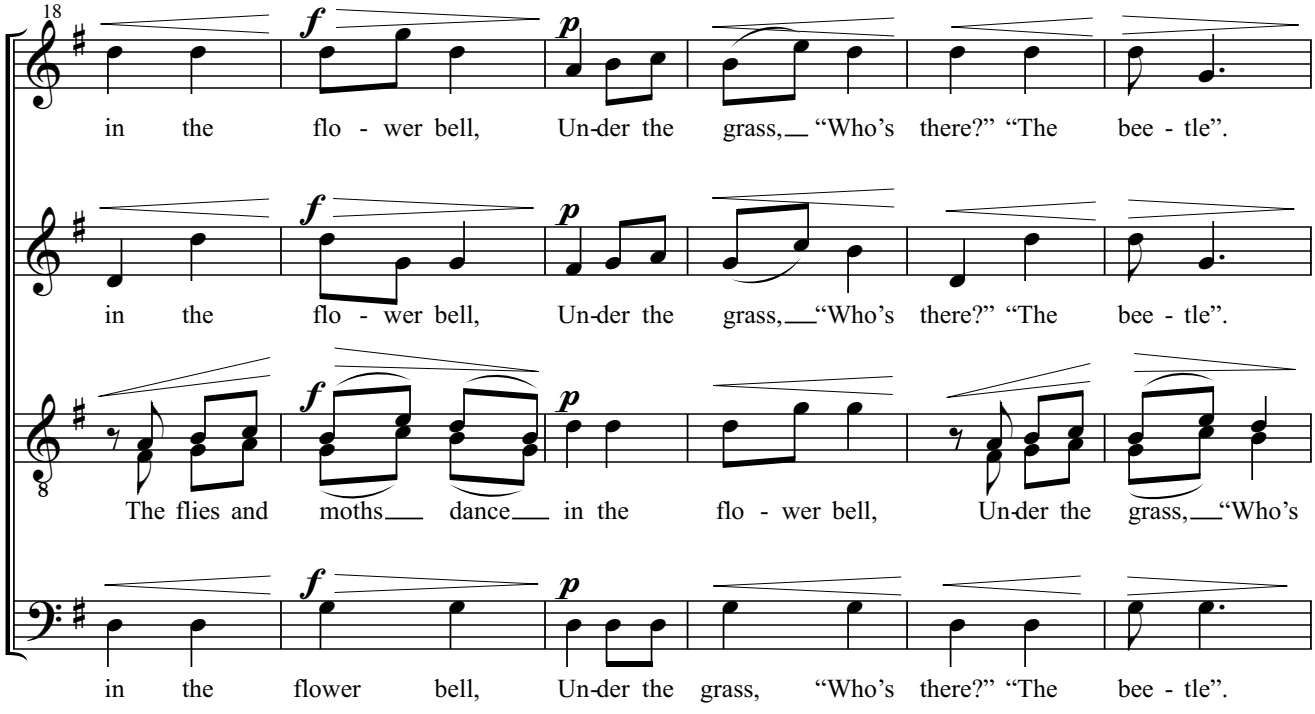

37
pp
mf
sea - son, the sea - son. A - ni - mals come from near and far, Birds flock as bid-den
sea - son, the sea - son. A - ni - mals come from near and far, Birds flock as bid-den
sea - son, the sea - son. A - ni - mals come from near and far, Birds flock as bid-den
sea - son, the sea - son. A - ni - mals come from near and far, Birds flock as bid-den

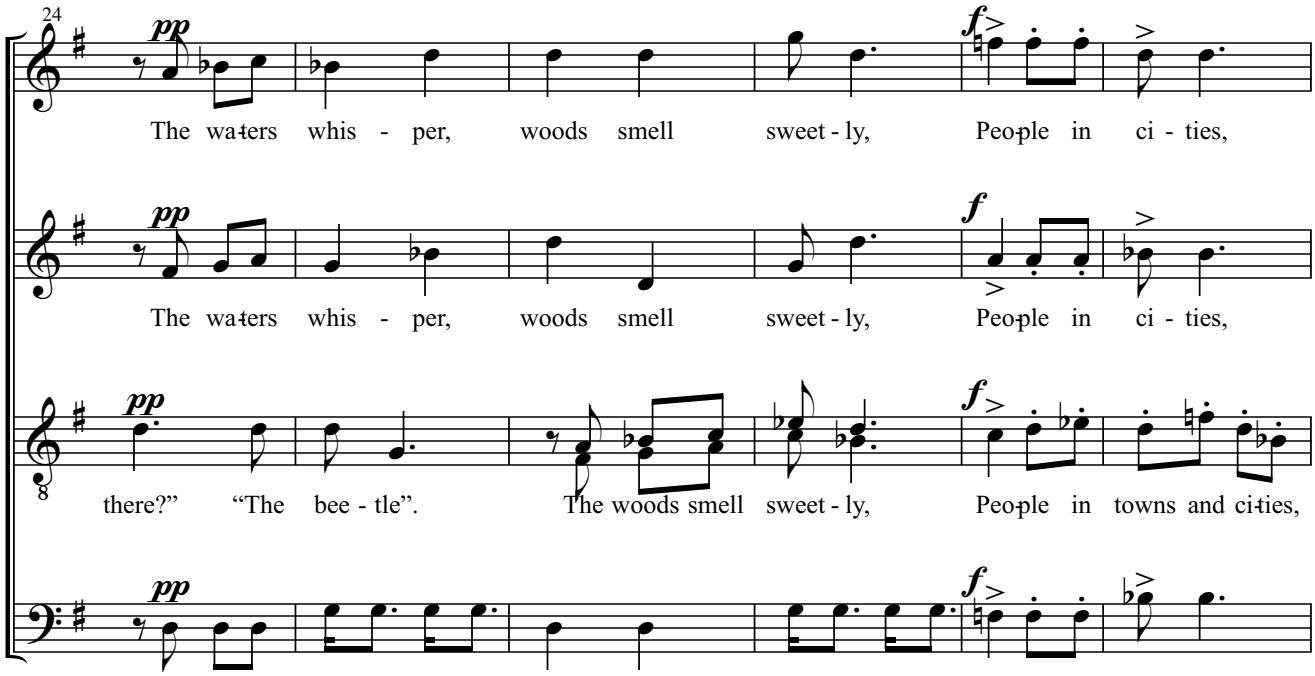

42
p
f
to a feast; And when a day, or two had passed, Spring was soon seen in
to a feast; And when a day, or two had passed, Spring was soon seen in
to a feast; And when a day, or two had passed, Spring was soon seen in
to a feast; And when a day, or two had passed, Spring was soon seen in

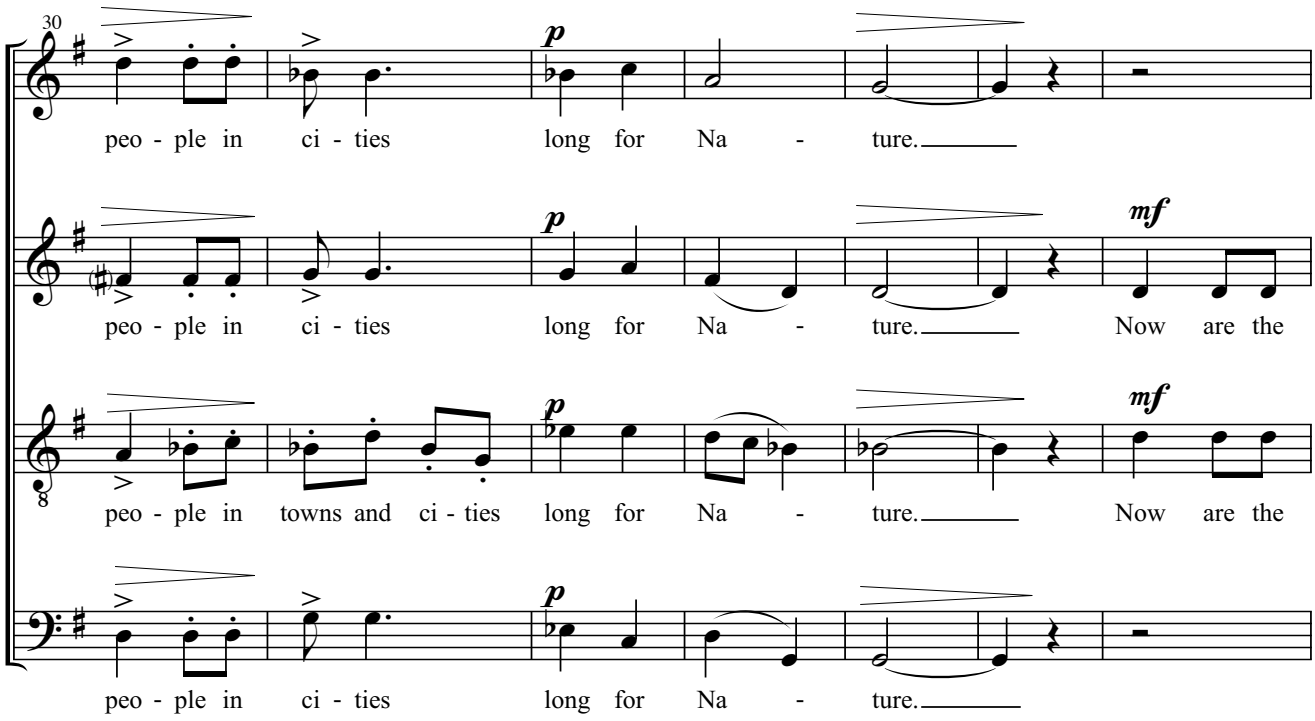
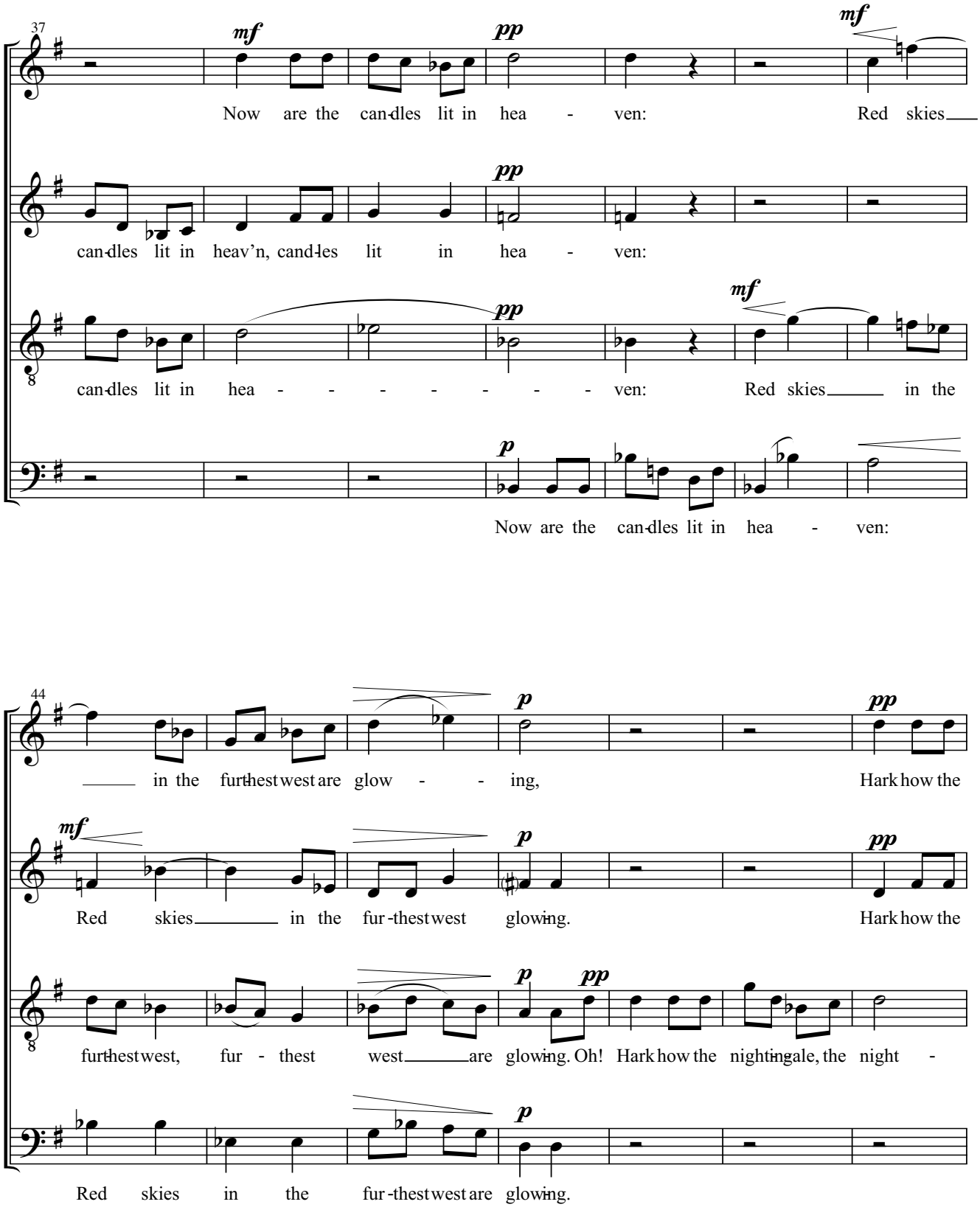
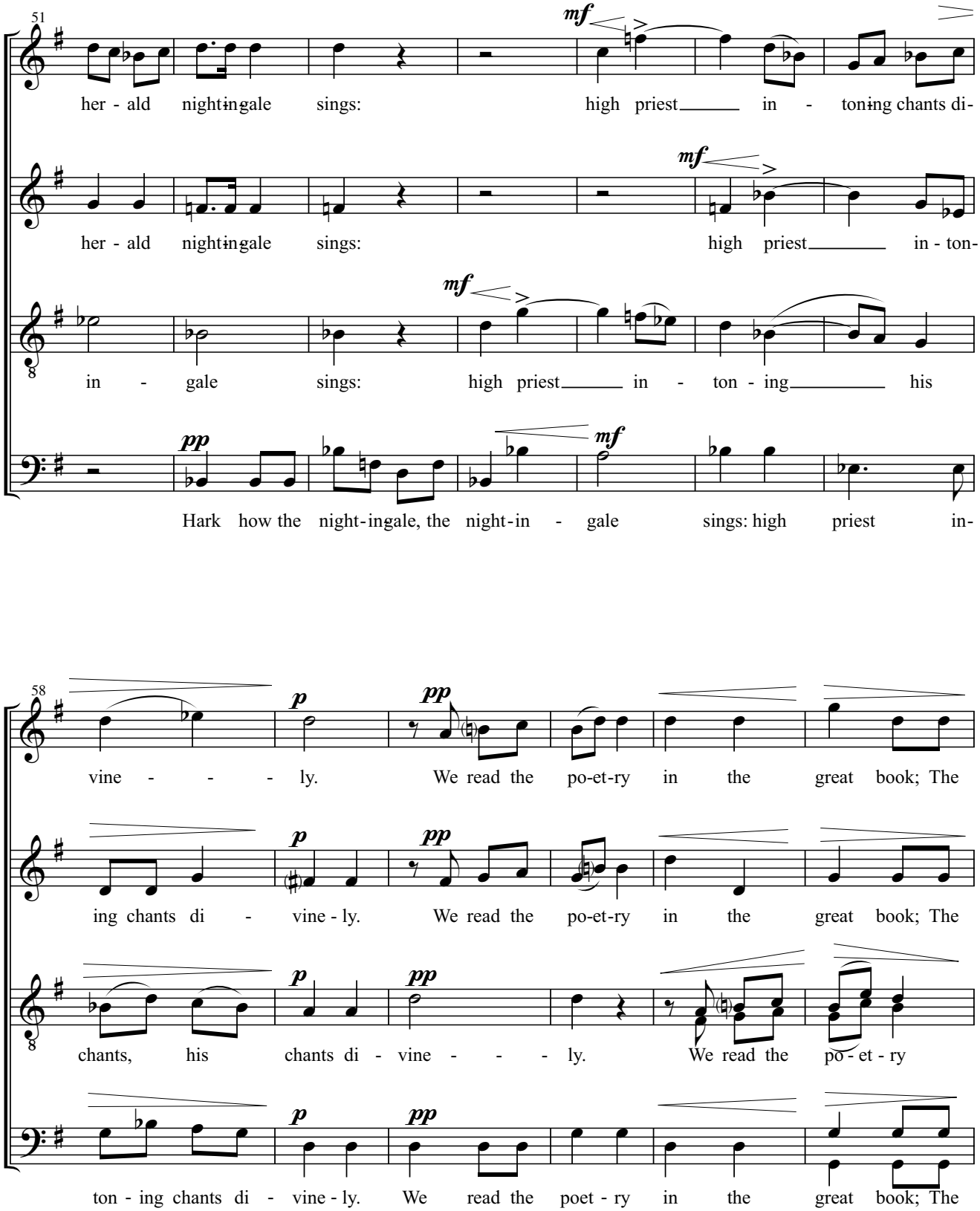

46
p
[rall.]
pp
all the world; Spring was soon seen in all the world; in all the world.
all the world; Spring was soon seen in all the world; in all the world.
all the world; Spring was soon seen in all the world; in all the world.
all the world; Spring was soon seen in all the world; in all the world.

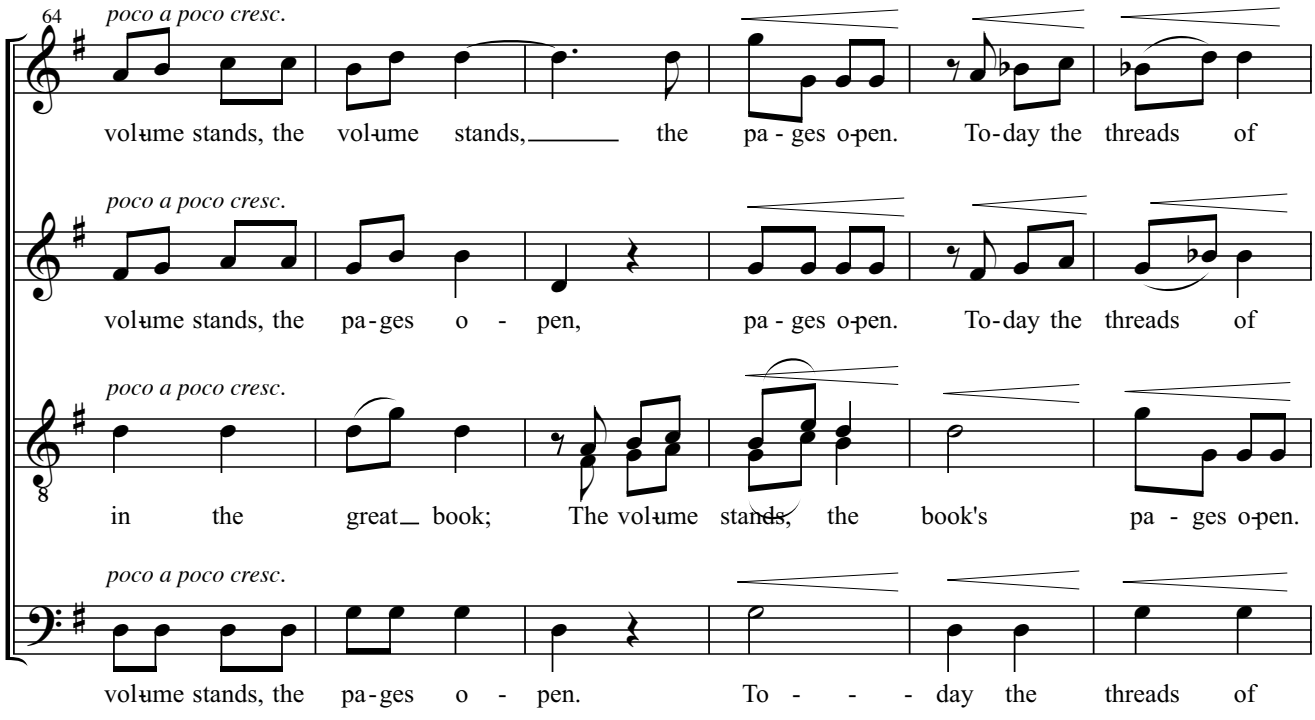
Come, let us dance and sing together

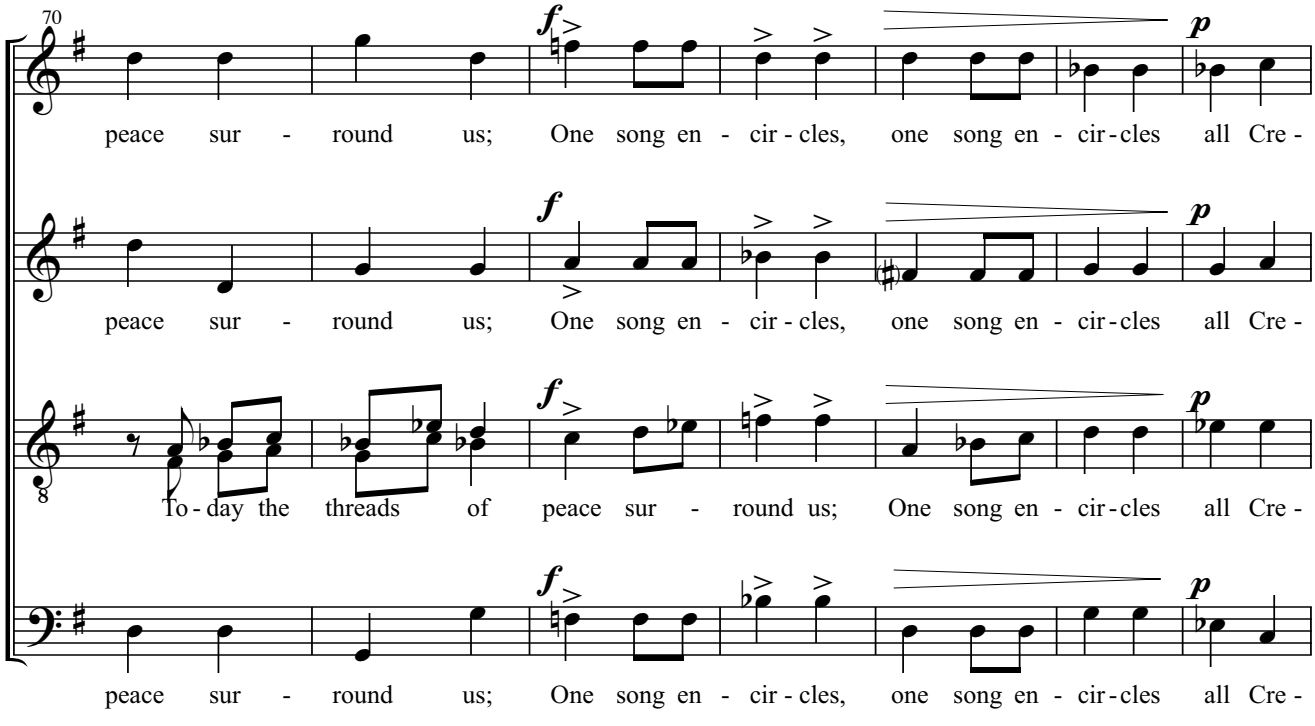
Songs of Nature Op. 63 No. 5


12
p
mf
joins the ce - leb - ra - tion. The flies and moths dance
p
mf
joins the ce - - leb - ra - tion. The flies and moths dance
p
fp
mf
ce - leb - ra - tion; All Na - ture joins the ce - - - leb - ra - tion.
p
mf
joins the ce - leb - ra - tion. The flies and moths dance

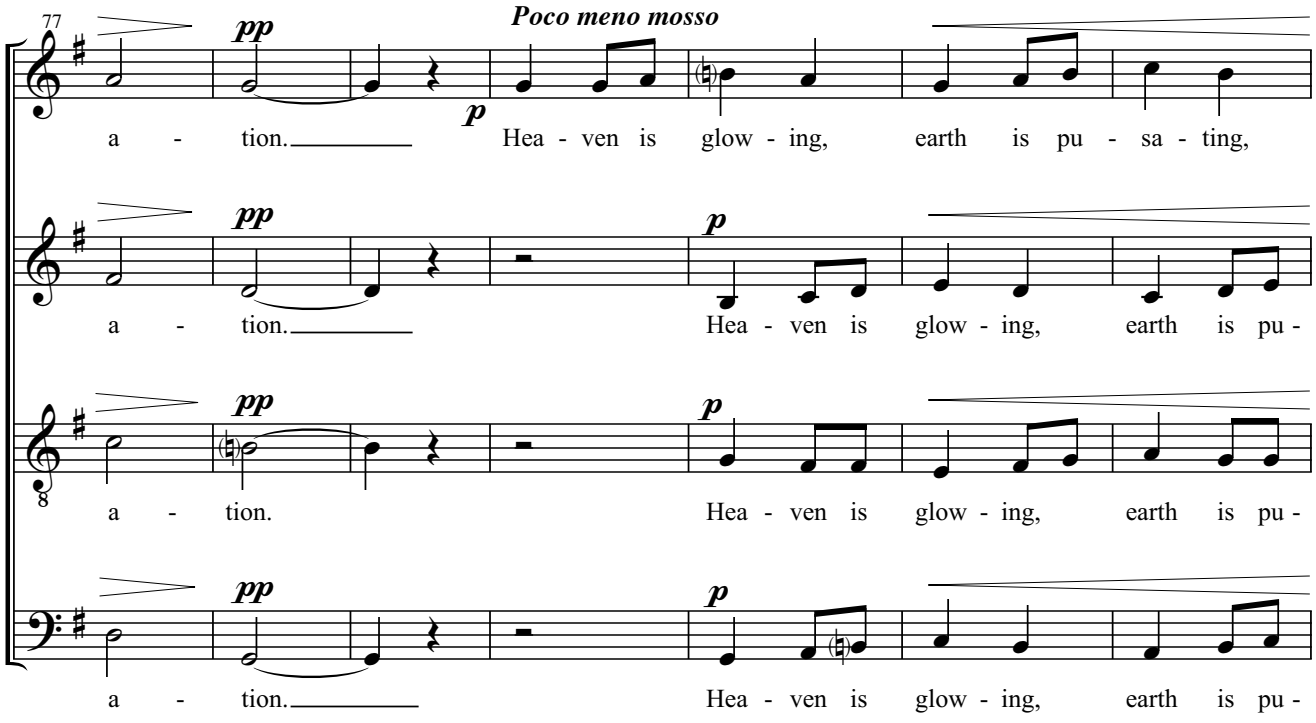

18
f
p
in the flo - wer bell, Un-der the grass, "Who's there?" "The bee - tle".
f
p
in the flo - wer bell, Un-der the grass, "Who's there?" "The bee - tle".
f
p
The flies and moths dance in the flo - wer bell, Un-der the grass, "Who's
f
p
in the flower bell, Un-der the grass, "Who's there?" "The bee - tle".

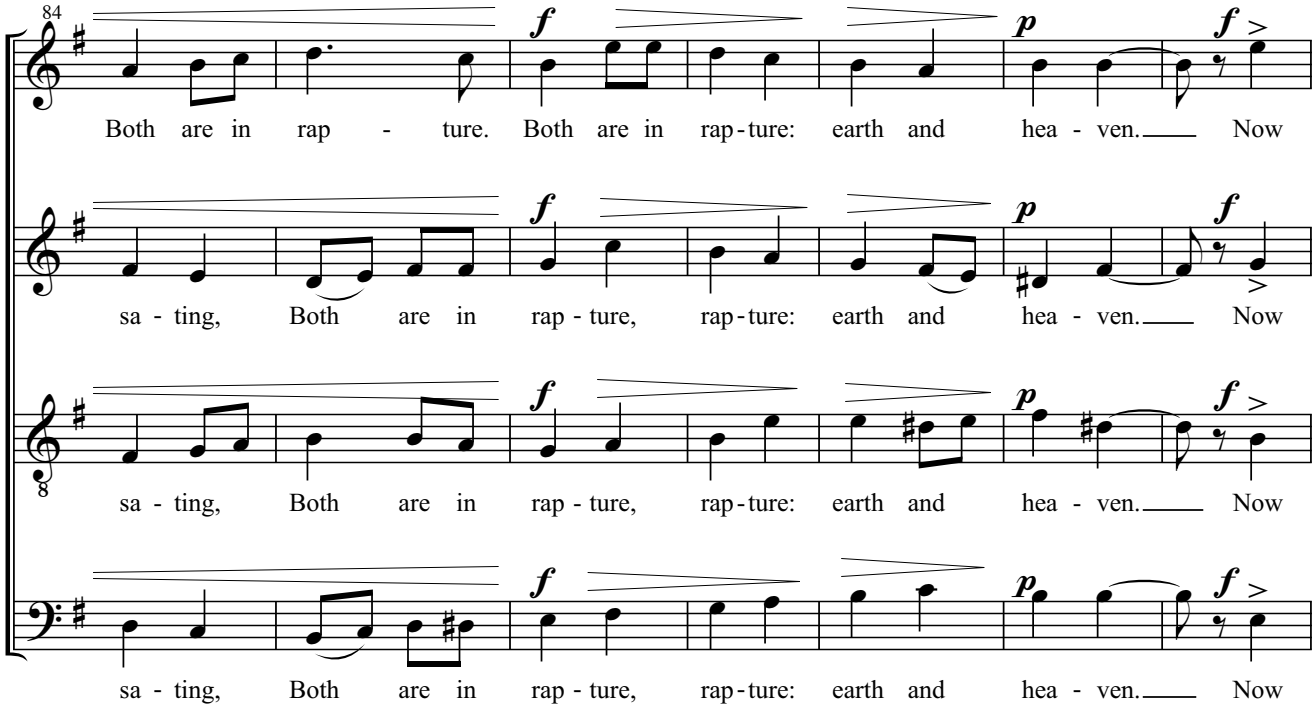

24
pp
f
The wa-ters whis - per, woods smell sweet - ly, Peo-ple in ci - ties,
The wa-ters whis - per, woods smell sweet - ly, Peo-ple in ci - ties,
there?" "The bee - tle". The woods smell sweet - ly, Peo-ple in towns and ci-ties,
The wa-ters whis-per, whis-per, woods smell sweet-ly, sweet-ly, Peo-ple in ci - ties,

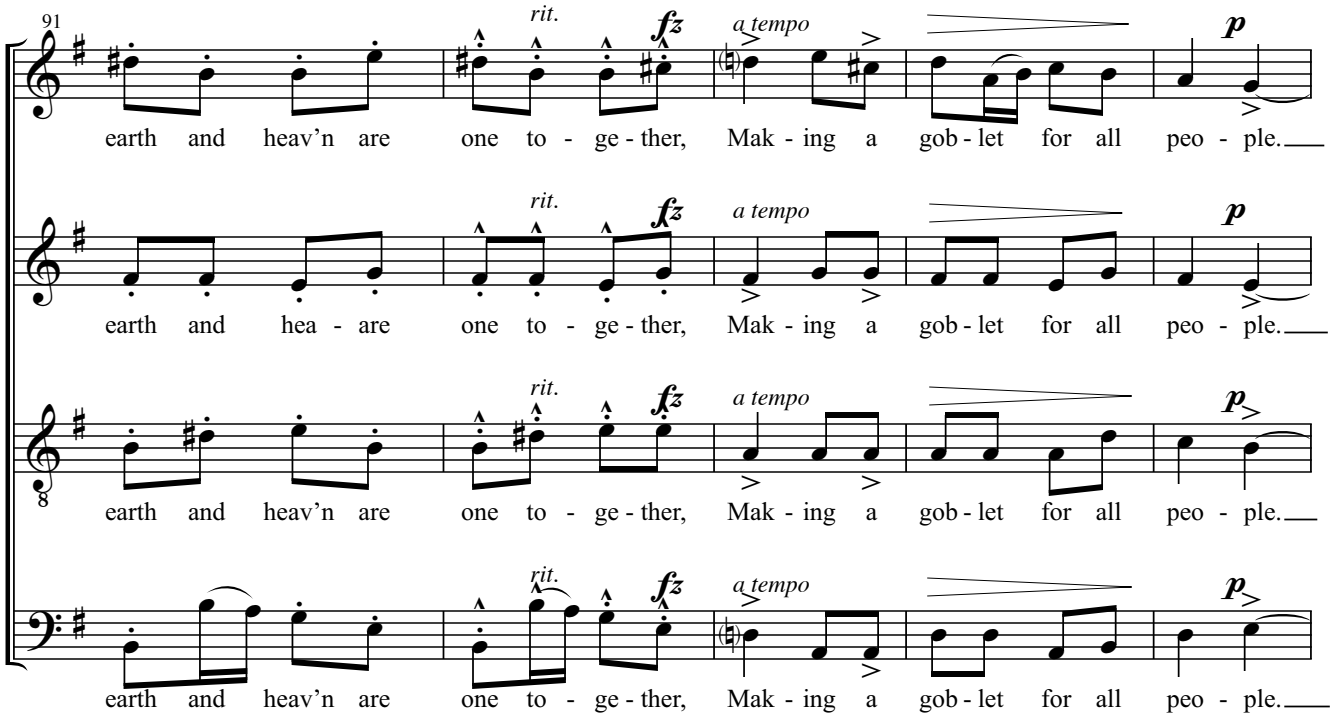

30
p
mf
peo - ple in ci - ties long for Na - ture.
peo - ple in ci - ties long for Na - ture. Now are the
peo - ple in towns and ci - ties long for Na - ture. Now are the
peo - ple in ci - ties long for Na - ture.

37
mf
pp
mf
Now are the can-dles lit in hea - ven: Red skies
pp
can-dles lit in heav'n, can-dles lit in hea - ven:
pp
mf
can-dles lit in hea - - - - - - - - ven: Red skies in the
p
Now are the can-dles lit in hea - ven:
44
p
pp
in the furthest west are glow - - ing, Hark how the
mf
p
pp
Red skies in the fur-thest west glowing. Hark how the
p
pp
furthest west, fur - thest west are glowing. Oh! Hark how the nightingale, the night -
p
Red skies in the fur-thest west are glowing.

51
mf
her - ald night-in-gale sings: high priest in - ton-ing chants di-
mf
her - ald night-in-gale sings: high priest in - ton-
mf
in - gale sings: high priest in - ton - ing his
pp
mf
Hark how the night-in-gale, the night-in - gale sings: high priest in-
58
p
pp
vine - - - - ly. We read the po-et-ry in the great book; The
p
pp
ing chants di - vine - ly. We read the po-et-ry in the great book; The
p
pp
chants, his chants di - vine - - - - ly. We read the po - et - ry
p
pp
ton - ing chants di - vine - ly. We read the poet - ry in the great book; The

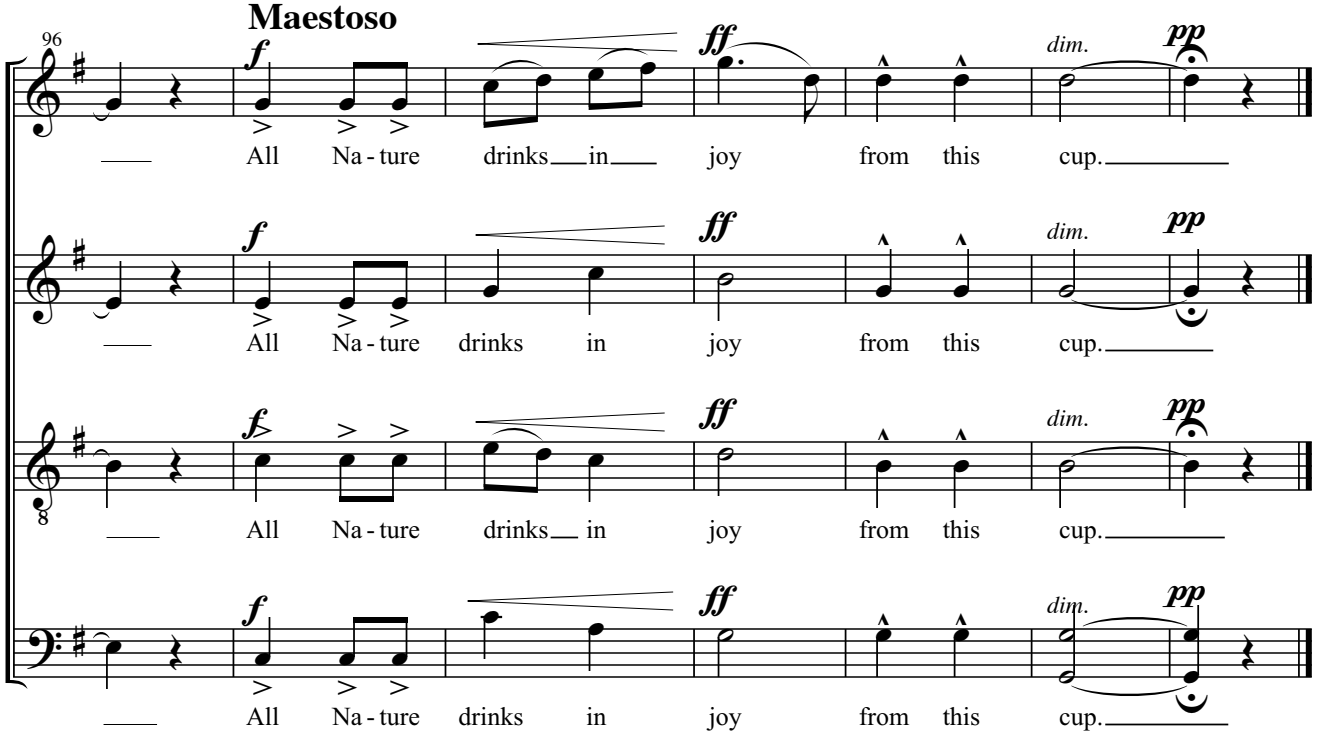

64
poco a poco cresc.
volume stands, the volume stands, the pa - ges o-pen. To-day the threads of
poco a poco cresc.
volume stands, the pa-ges o - pen, pa - ges o-pen. To-day the threads of
poco a poco cresc.
in the great book; The volume stands, the book's pa - ges o-pen.
poco a poco cresc.
volume stands, the pa-ges o - pen. To - - - day the threads of


70
f
p
peace sur - round us; One song en - cir - cles, one song en - cir-cles all Cre -
f
p
peace sur - round us; One song en - cir - cles, one song en - cir-cles all Cre -
f
p
To - day the threads of peace sur - round us; One song en - cir-cles all Cre -
f
p
peace sur - round us; One song en - cir - cles, one song en - cir-cles all Cre -


77
Poco meno mosso
pp
p
a - tion. Hea - ven is glow - ing, earth is pu - sa - ting,
a - tion. Hea - ven is glow - ing, earth is pu -
a - tion. Hea - ven is glow - ing, earth is pu -
a - tion. Hea - ven is glow - ing, earth is pu -


Tempo Primo
84
f
p
Both are in rap - ture. Both are in rap - ture: earth and hea - ven. Now
sa - ting, Both are in rap - ture, rap - ture: earth and hea - ven. Now
sa - ting, Both are in rap - ture, rap - ture: earth and hea - ven. Now
sa - ting, Both are in rap - ture, rap - ture: earth and hea - ven. Now


91
rit.
fz
a tempo
p
earth and heav'n are one to - ge - ther, Mak - ing a gob - let for all peo - ple.
earth and hea - are one to - ge - ther, Mak - ing a gob - let for all peo - ple.
earth and heav'n are one to - ge - ther, Mak - ing a gob - let for all peo - ple.
earth and heav'n are one to - ge - ther, Mak - ing a gob - let for all peo - ple.


Maestoso
96
f
ff
dim.
pp
All Na - ture drinks in joy from this cup.
All Na - ture drinks in joy from this cup.
All Na - ture drinks in joy from this cup.
All Na - ture drinks in joy from this cup.